

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 6 luglio 2021

Aoste, le 6 juillet 2021

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3088 a pag. 3090

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 3091
Atti degli Assessori regionali 3096
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali 3100
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3104
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 3138

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 3140
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3088 à la page 3090

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 3091
Actes des Assesseurs régionaux..... 3096
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région 3100
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3104
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 3138

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 3140
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 266 du 11 juin 2021,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Lin Colliard » à l'ancienne maison communale de Chambave qui est située au 3 de la place Orsières et accueille désormais plusieurs services publics, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

pag. 3091

Arrêté n° 267 du 11 juin 2021,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Vincent Berguet-Instituteur » à la place adjacente à la maison communale de Brusson, aux termes de l'article 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

pag. 3091

Ordinanza 25 giugno 2021, n. 293.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 nei servizi di trasporto pubblico locale. Revoca dell'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020.

pag. 3092

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,
PARTECIPATE

Decreto 4 giugno 2021, prot. n. 9476.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della Regione. Anno scolastico 2021/2022 (art. 10 della l.r. 68/93 e successive modifiche e integrazioni).

pag. 3096

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 11 giugno 2021, n. 266.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Lin Colliard" all'ex municipio situato in piazza Orsières, 3, nel comune di Chambave, che accoglie attualmente molteplici servizi pubblici, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 3091

Decreto 11 giugno 2021, n. 267.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Vincent Berguet Instituteur" alla piazza adiacente al municipio di Brusson, ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

page 3091

Ordonnance n° 293 du 25 juin 2021,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, concernant les services de transports publics locaux, et retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 369 du 11 septembre 2020.

page 3092

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE

Arrêté du 4 juin 2021, réf. n° 9476,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats régionaux, au titre de l'année scolaire 2021/2022, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

page 3096

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES

Provvedimento dirigenziale 10 giugno 2021, n. 3164.

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di PONTEY, località Blanchet n. 9, adibita a SRP 3.1.A struttura psichiatrica residenziale per interventi socio-riabilitativi, per un totale di 8 posti letto, per la durata di 5 anni dal 08 luglio 2021.

pag. 3100

Provvedimento dirigenziale 10 giugno 2021, n. 3166.

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di SARRE, frazione Bellun n. 5, adibita a SRP 2.1 struttura psichiatrica residenziale per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo, per un totale di 25 posti letto, per la durata di 5 anni dal 08 luglio 2021.

pag. 3102

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 giugno 2021, n. 661.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "L'ARFESSA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE" e nomina del commissario liquidatore.

pag. 3104

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 680.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 3105

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 681.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

pag. 3122

Acte du dirigeant n° 3164 du 10 juin 2021,

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 8 juillet 2021, de l'accréditation de la structure socio-sanitaire située dans la commune de PONTEY (9, hameau de Blanchet), gérée par *Les Aigles société coopérative sociale* et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de réadaptation sociale pour huit personnes (SRP 3.1.A) et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

page 3100

Acte du dirigeant n° 3166 du 10 juin 2021,

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 8 juillet 2021, de l'accréditation de la structure socio-sanitaire située dans la commune de SARRE (5, hameau de Bellun), gérée par *Les Aigles société coopérative sociale* et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de traitement et de réadaptation sociale traitement non intensif pour vingt-cinq personnes (SRP 2.1) et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

page 3102

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 661 du 7 juin 2021,

portant dissolution, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, de *L'Arfessa société coopérative sociale*, et nomination du liquidateur.

page 3104

Délibération n° 680 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 3105

Délibération n° 681 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

page 3122

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 691.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "SAINT GILLES SOC. COOP. SOCIALE" e nomina del commissario liquidatore.

pag. 3131

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 695.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per prelievo dal Fondo contenzioso. (Sentenza 34 del Tribunale di Aosta).

pag. 3131

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 697.

Determinazioni in ordine al computo delle assenze effettuate nei mercati e fiere valdostani dagli esercenti il commercio su aree pubbliche per cause ascrivibili all'emergenza epidemologica da COVID-19.

pag. 3138

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR.

Deliberazione 28 maggio 2021, n. 54.

Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif – Foglio 75/strade.

pag. 3138

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 80 collaboratori professionali sanitari – infermieri (personale infermieristico) categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 3140

Délibération n° 691 du 14 juin 2021,

portant dissolution, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, de SAINT GILLES SOC. COOP. SOCIALE, et nomination du liquidateur.

page 3131

Délibération n° 695 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux (jugement du Tribunal d'Aoste n° 34).

page 3131

Délibération n° 697 du 14 juin 2021,

portant dispositions relatives au calcul des absences, pour des raisons dérivant de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, des personnes exerçant le commerce sur la voie publique dans le cadre des foires et des marchés régionaux.

page 3138

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR.

Délibération n° 54 du 28 mai 2021,

portant déclassement d'un tronçon de route communale (rue du mont Chétif) et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.

page 3138

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre-vingts collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 3140

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Arrêté n° 266 du 11 juin 2021,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Lin Colliard » à l'ancienne maison communale de Chambave qui est située au 3 de la place Orsières et accueille désormais plusieurs services publics, aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Lin Colliard » à l'ancienne maison communale de Chambave qui est située au 3 de la place Orsières et accueille désormais plusieurs services publics (bureau de poste, locaux de la fanfare, cabinets médicaux publics, espace polyvalent à la disposition de la communauté locale) est autorisée.
2. La Commune de Chambave est chargée de l'adoption des actes découlant de l'autorisation accordée par le présent arrêté.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de Chambave.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 juin 2021

Le président,
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 267 du 11 juin 2021,

portant autorisation d'attribuer le nom de « Vincent Berguet-Instituteur » à la place adjacente à la maison communale de Brusson, aux termes de l'article 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 11 giugno 2021, n. 266.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Lin Colliard" all'ex municipio situato in piazza Orsières, 3, nel comune di Chambave, che accoglie attualmente molteplici servizi pubblici, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione "Lin Colliard" all'ex municipio situato in piazza Orsières, 3, nel comune di Chambave, che accoglie attualmente molteplici servizi pubblici (ufficio postale, sede della banda, ambulatorio medico pubblico e sala polivalente a disposizione della comunità locale).
2. Il Comune di Chambave è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Chambave.
4. La struttura "Enti locali" è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 giugno 2021.

Il Presidente,
Erik LAVEVAZ

Decreto 11 giugno 2021, n. 267.

Autorizzazione all'attribuzione della denominazione "Vincent Berguet Instituteur" alla piazza adiacente al municipio di Brusson, ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'article 1^{er} ter de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution du nom de « Vincent Berguet-Instituteur » à la place adjacente à la maison communale de Brusson est autorisée.
2. La Commune de BRUSSON est chargée de l'adoption des actes découlant de l'autorisation accordée par le présent arrêté.
3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de BRUSSON.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 juin 2021

Le président,
Erik LAVEVAZ

Ordinanza 25 giugno 2021, n. 293.

Misure per la prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19 nei servizi di trasporto pubblico locale. Revoca dell'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 32 della Costituzione;

Visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta approvato con Legge Costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Vista la legge regionale 13 marzo 2008, n. 4 recante “ *Disciplina del sistema regionale di emergenza-urgenza sanitaria*”;

Vista la legge regionale 18 gennaio 2001, n. 5 recante “ *Organizzazione delle attività regionali di protezione civile*”;

Vista la legge 23 dicembre 1978, n. 833, recante “ *Istituzione del servizio sanitario nazionale*” e, in particolare, l'art. 32 che dispone “ *il Ministro della sanità può emettere ordinanze di carattere contingibile e urgente, in materia di igiene e sanità pubblica e di polizia veterinaria, con efficacia estesa all'intero territorio nazionale o a parte di esso comprendente più regioni* ”, nonché “ *nelle medesime materie sono emesse*

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 ter della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione “Vincent Berguet Instituteur” alla piazza adiacente al municipio di Brusson.
2. Il Comune di BRUSSON è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione.
3. Ai sensi dell'art. 3 della l.r. 61/76, il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di Brusson.
4. La struttura “Enti locali” è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 giugno 2021.

Il Presidente,
Erik LAVEVAZ

Ordonnance n° 293 du 25 juin 2021,

portant mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, concernant les services de transports publics locaux, et retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 369 du 11 septembre 2020.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'art. 32 de la Constitution ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la loi régionale n° 4 du 13 mars 2008 (Réglementation du système régional des urgences médicales) ;

Vu la loi régionale n° 5 du 18 janvier 2001 (Mesures en matière d'organisation des activités régionales de protection civile) ;

Vu la loi n° 833 du 23 décembre 1978 (Institution du service sanitaire national), et notamment son art. 32, qui statue que le ministre de la santé peut prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes en matière d'hygiène, de santé publique et de police vétérinaire qui sont applicables sur l'ensemble du territoire national ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs régions, et que le président de la Région

dal presidente della giunta regionale e dal sindaco ordinanze di carattere contingibile e urgente, con efficacia estesa rispettivamente alla regione o a parte del suo territorio comprendente più comuni e al territorio comunale” ;

Viste le delibere del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020, del 29 luglio 2020, del 7 ottobre 2020, del 13 gennaio 2021 e del 21 aprile 2021 con le quali è stato dichiarato e prorogato lo stato di emergenza sul territorio nazionale relativo al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti da agenti virali trasmissibili;

Rilevato che l'Organizzazione mondiale della sanità con dichiarazione dell'11 marzo 2020 ha valutato l'epidemia da COVID-19 come “pandemia” in considerazione dei livelli di diffusività e gravità raggiunti a livello globale;

Visto il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante “ *Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*” pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 25 marzo 2020, n. 79, convertito, con modificazioni, nella legge 22 maggio 2020, n. 35, e, in particolare, gli articoli 1, 2 e 3, comma 1;

Visti in particolare gli articoli 1 e 2 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, che prevedono che per contenere e contrastare i rischi sanitari derivanti dalla diffusione del virus COVID-19, su specifiche parti del territorio nazionale, possono essere adottate una o più misure limitative;

Visto il decreto del Ministro della Salute del 30 aprile 2020 avente ad oggetto “ *Adozione dei criteri relativi alle attività di monitoraggio del rischio sanitario di cui all'allegato 10 del decreto del Presidente del Consiglio dei ministri del 26 aprile 2020*”;

Visto il decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “ *Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19*”, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74 e s.m.i. e, in particolare l'art. 1, comma 16 sexies, laddove prevede che nelle Regioni collocate in “zona bianca” cessano di applicarsi tutte le misure di limitazione alla circolazione delle persone o le limitazioni e i divieti per manifestazioni e iniziative di qualsiasi natura stabilite dall'articolo 1, comma 2, del decreto legge 25 marzo 2020, n. 19 (convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35) e le attività sono disciplinate dai protocolli individuati con i decreti del Presidente del Consiglio dei ministri;

Considerato che, ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33 “ *Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione*”;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 2 marzo 2021 recante “ *Ulteriori disposizioni attuative del*

et les syndicats peuvent prendre des ordonnances extraordinaires et urgentes dans lesdits domaines qui sont applicables, respectivement, sur le territoire de la région, ou sur une partie de celui-ci comprenant plusieurs communes, et sur le territoire communal ;

Vu les délibérations du Conseil des ministres du 31 janvier 2020, du 29 juillet 2020, du 7 octobre 2020, du 13 janvier 2021 et du 21 avril 2021 déclarant et prorogant, pour l'ensemble du territoire national, l'état d'urgence du fait du risque sanitaire lié à l'apparition de pathologies dérivant d'agents viraux transmissibles ;

Considérant que l'Organisation mondiale de la santé a déclaré, le 11 mars dernier, que la flambée de COVID-19 constitue une pandémie du fait du degré de contagiosité et de gravité qu'elle a atteint à l'échelle globale ;

Vu le décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 (Mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), publié au journal officiel de la République italienne n° 79 du 25 mars 2020, converti, avec modifications, en la loi n° 35 du 22 mai 2020, et notamment ses art. 1^{er} et 2 et le premier alinéa de son art. 3 ;

Vu notamment les art. 1^{er} et 2 du DL n° 19/2020, au sens desquels, pour limiter les risques sanitaires liés à la diffusion de la COVID-19, une ou plusieurs mesures restrictives peuvent être adoptées sur certaines parties du territoire national ;

Vu le décret du ministre de la santé du 30 avril 2020 (Adoption des critères relatifs au suivi du risque sanitaire prévu par l'annexe 10 du décret du président du Conseil des ministres du 26 avril 2020) ;

Vu le décret-loi n° 33 du 16 mai 2020 (Nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, et notamment le seizième alinéa sexies de son art. 1^{er}, qui prévoit que dans les Régions classées « zones blanches » cessent d'être appliquées toutes les mesures de limitation de la circulation des personnes et les limitations et les interdictions relatives aux manifestations et aux initiatives de quelque genre que ce soit fixées par le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 19/2020, et que les différentes activités sont réglementées par les protocoles indiqués par les décrets du président du Conseil des ministres en vigueur ;

Considérant qu'au sens du deuxième alinéa de l'art. 3 du DL n° 33/2020, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret du président du Conseil des ministres du 2 mars 2021 (Nouvelles dispositions d'application du décret-loi

decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, recante «Misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», del decreto-legge 16 maggio 2020, n. 33, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 luglio 2020, n. 74, recante «Ulteriori misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemiologica da COVID-19», e del decreto-legge 23 febbraio 2021, n. 15, recante «Ulteriori disposizioni urgenti in materia di spostamenti sul territorio nazionale per il contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19» ;

Considerato che l'articolo 57, comma 4, del DPCM 2 marzo 2021 prevede che “Le disposizioni del presente decreto si applicano alle Regioni a statuto speciale e alle Province autonome di Trento e di Bolzano compatibilmente con i rispettivi statuti e le relative norme di attuazione” ;

Visto il decreto-legge 18 maggio 2021, n. 52 “Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19”, convertito, con modificazioni, nella legge 17 giugno 2021, n. 87;

Visto, in particolare, l'articolo 1, comma 1 del testé citato decreto-legge che prevede: “Fatto salvo quanto diversamente disposto dal presente decreto, dal 1° maggio al 31 luglio 2021, si applicano le misure di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 2 marzo 2021, pubblicato nel supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale n. 52 del 2 marzo 2021, adottato in attuazione dell'articolo 2, comma 1, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35”;

Sentito il Ministro della Salute in data 25 giugno 2021, il quale ha comunicato che nella Regione Valle d'Aosta a decorrere dal 28 giugno 2021 si applicheranno le misure di cui alla cosiddetta “zona bianca”;

Visto l'orientamento della Conferenza delle Regioni e delle Province Autonome espresso in data 17 giugno 2021, condiviso anche con il Gruppo Prevenzione della Commissione Salute e con i Ministeri competenti, in zona bianca si applica il Capo II “Misure di contenimento del contagio che si applicano in zona bianca” del D.P.C.M. del 2 marzo 2021, che prevede all'art. 7 la cessazione delle misure relative alla sospensione o al divieto di esercizio delle attività previste dal Capo III “Misure di contenimento del contagio che si applicano in zona gialla” tra le quali la limitazione al 50% del coefficiente di riempimento dei mezzi pubblici di trasporto locale e del trasporto ferroviario regionale, prevista al Capo III, art. 31 del medesimo D.P.C.M., senza necessità di ulteriori atti amministrativi al riguardo;

Visto l'articolo 54 del D.P.C.M. 2 marzo 2021 che prevede che le attività di trasporto pubblico locale sono espletate sulla

n° 19 du 25 mars 2020, portant mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19, converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020, du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, portant nouvelles mesures urgentes pour contrer l'épidémie de COVID-19 et converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020, ainsi que du décret-loi n° 15 du 23 février 2021 portant nouvelles dispositions urgentes en matière de déplacements sur le territoire national en vue de la maîtrise et de la gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19), publié au supplément ordinaire du journal officiel de la République italienne n° 52 du 2 mars 2021 ;

Considérant qu'au sens du quatrième alinéa de l'art. 57 du DPCM du 2 mars 2021, les dispositions de celui-ci sont applicables aux Régions à statut spécial et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, pour autant qu'elles soient compatibles avec les statuts de celles-ci et avec les dispositions d'application y afférentes ;

Vu le décret-loi n° 52 du 22 avril 2021 (Mesures urgentes pour la reprise progressive des activités économiques et sociales dans le respect des exigences de maîtrise de l'épidémie de COVID-19), converti, avec modifications, en la loi n° 87 du 17 juin 2021 ;

Vu notamment le premier alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 52/2021, au sens duquel, sauf dispositions contraires, du 1^{er} mai au 31 juillet 2021 il est fait application des mesures visées au DPCM du 2 mars 2021, pris en application du premier alinéa de l'art. 2 du DL n° 19 /2020 ;

Considérant que le ministre de la santé a communiqué, le 25 juin 2021, que la Vallée d'Aoste est classée « zone blanche » à compter du 28 juin 2021 ;

Vu les lignes d'orientation de la Conférence des Régions et des Provinces autonomes formulées le 17 juin 2021, de concert avec, entre autres, le Groupe de prévention de la Commission de la santé et les ministères compétents, au sens desquelles, en zone blanche, il est fait application des dispositions du chapitre II (Mesures de maîtrise de la contagion à appliquer en zone blanche) du DPCM du 2 mars 2021, et notamment de l'art. 7, qui prévoit – sans que des actes administratifs ultérieurs en la matière soient nécessaires – la cessation des mesures relatives à la suspension ou à l'interdiction d'exercer les activités, mesures prévues par le chapitre III (Mesures de maîtrise de la contagion à appliquer en zone jaune) dudit DPCM et, notamment, par l'art. 31, au sens duquel, pour ce qui est des transports publics et ferroviaires régionaux, le taux de remplissage est limité à 50 p. 100 ;

Vu l'art. 54 du DPCM du 2 mars 2021, au sens duquel les activités des transports publics locaux sont exercées sur la base

base di quanto previsto dagli allegati 14 (Protocollo condiviso) e 15 (Linee Guida) che prevedono un coefficiente di riempimento dei mezzi non superiore all'80% dei posti consentiti dalla carta di circolazione dei mezzi stessi, alle condizioni ivi previste con particolare riguardo ad una maggior riduzione dei posti in piedi rispetto a quelli seduti;

Richiamata l'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020 "Misure per la prevenzione e la gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019 nei servizi di trasporto pubblico locale. Revoca dell'ordinanza n. 223 del 28 maggio 2020";

Vista la nota prot. n. 8252, in data 24 giugno 2021, con la quale il Coordinatore del Dipartimento trasporti e mobilità sostenibile, in relazione a quanto sopra evidenziato, ha manifestato l'opportunità di revocare l'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020 nell'ipotesi di ingresso della Regione in "Zona bianca";

Ritenuto, quindi necessario, alla luce di tutto quanto precede, revocare l'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020;

Considerato che le situazioni di fatto e di diritto fin qui esposte e motivate integrano le condizioni di eccezionalità ed urgente necessità di tutela della sanità pubblica;

ordina

1. L'ordinanza n. 369 in data 11 settembre 2020 è revocata a decorrere dal 28 giugno 2021.
2. Sono fatte salve le misure limitative delle attività economiche, produttive e sociali che possono essere adottate, nel rispetto dei principi di adeguatezza e proporzionalità, con provvedimenti emanati ai sensi dell'articolo 2 del decreto-legge n. 19/2020, convertito, con modificazioni, dalla legge 22 maggio 2020, n. 35, come previsto dall'articolo 1, comma 14 del decreto-legge n. 33/2020, convertito, con modificazioni, nella legge 14 luglio 2020, n. 74, nonché le misure derogatorie, rispetto a quelle disposte ai sensi del medesimo articolo 2 del succitato decreto-legge n. 19/2020, come previsto dall'articolo 1, comma 16, del decreto-legge 33/2020 così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

L'inottemperanza alla presente ordinanza comporta l'applicazione delle sanzioni di cui all'art. 4, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, convertito, con modificazioni nella legge 22 maggio 2020, n. 35, così come modificato dal decreto-legge 7 ottobre 2020, n. 125.

La presente ordinanza è pubblicata sul sito istituzionale della Regione e sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione. La pubblicazione ha valore di notifica individuale, a tutti gli effetti di legge, nei confronti di tutti i soggetti coinvolti.

des dispositions des annexes 14 (Protocole partagé) et 15 (Lignes directrices) de ce celui-ci, qui prévoient un taux de remplissage, pour les moyens de transport, de 80 p. 100 au plus par rapport aux places autorisées par la carte de circulation de ceux-ci, et dans le respect des conditions prévues par lesdites annexes, pour ce qui est notamment de la réduction des places debout par rapport aux places assises ;

Rappelant l'ordonnance du président de la Région n° 369 du 11 septembre 2020 (Mesures de prévention et de gestion de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, concernant les services de transports publics locaux et retrait de l'ordonnance du président de la Région n° 223 du 28 mai 2020) ;

Vu la lettre du 24 juin 2021, réf. n° 8252, par laquelle le coordinateur du Département des transports et de la mobilité durable a manifesté, au sujet des considérations ci-dessus, l'opportunité de retirer l'ordonnance n° 369/2020 en cas de classement de la Vallée d'Aoste en « zone blanche » ;

Considérant qu'il y a lieu, au vu des observations ci-dessus, de retirer l'ordonnance n° 369/2020 ;

Considérant que les situations de fait et de droit exposées et motivées ci-dessus répondent aux conditions de nécessité extraordinaire et urgente de protection de la santé publique ;

ordonne

1. L'ordonnance du président de la Région n° 369 du 11 septembre 2020 est retirée à compter du 28 juin 2021.
2. Des mesures de limitation des activités économiques, productives et sociales pourront être prises, dans le respect des principes d'adéquation et de proportionnalité, par des actes adoptés au sens de l'art. 2 du décret-loi n° 19 du 25 mars 2020 converti, avec modifications, par la loi n° 35 du 22 mai 2020 et modifié par le décret-loi n° 125 du 7 octobre 2020, et ce, aux termes du quatorzième alinéa de l'art. 1^{er} du décret-loi n° 33 du 16 mai 2020, converti, avec modifications, par la loi n° 74 du 14 juillet 2020 et modifié par le DL n° 125/2020 ; des mesures dérogatoires par rapport à celles adoptées au sens dudit art. 2 pourront, par ailleurs, être prises aux termes du seizième alinéa de l'art. 1^{er} du DL n° 33/2020.

La violation des dispositions de la présente ordonnance entraîne l'application des sanctions visées à l'art. 4 du DL n° 19/2020.

La présente ordonnance est publiée sur le site institutionnel et au Bulletin officiel de la Région. La publication vaut notification individuelle, aux termes de la loi, à toutes les personnes concernées.

La presente ordinanza è comunicata alle Forze di Polizia, ivi compreso il Corpo forestale della Valle d'Aosta, ai Sindaci dei Comuni della Valle d'Aosta, alla Commissione straordinaria presso il Comune di Saint-Pierre e al Coordinatore del Dipartimento trasporti e mobilità sostenibile, per notizia e/o per esecuzione; è altresì comunicata al Capo di Gabinetto della Presidenza della Regione, alla Dirigente della Struttura Affari di Prefettura e al Direttore generale dell'Azienda USL, per notizia.

La presente ordinanza è trasmessa al Presidente del Consiglio dei Ministri e al Ministro della Salute.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso giurisdizionale innanzi al Tribunale Amministrativo Regionale nel termine di sessanta giorni dalla comunicazione, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro il termine di giorni centoventi.

Aosta, 25 giugno 2021

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,
PARTECIPATE

Decreto 4 giugno 2021, prot. n. 9476.

Bando di concorso per il conferimento di posti gratuiti e semigratuiti presso collegi e convitti della Regione. Anno scolastico 2021/2022 (art. 10 della l.r. 68/93 e successive modifiche e integrazioni).

L'ASSESSORE
ALL'ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,
POLITICHE GIOVANILI,
AFFARI EUROPEI E PARTECIPATE

Omissis

decreta

Art. 1
(Concorso)

E' bandito un concorso per il conferimento nell'anno scolastico 2021/2022 di posti gratuiti e semigratuiti in collegi e convitti della Regione per la frequenza della scuola secondaria di

La présente ordonnance est communiquée, pour information et/ou exécution, aux forces de l'ordre, y compris le Corps forestier de la Vallée d'Aoste, aux syndics des Communes valdôtaines, à la Commission extraordinaire de la Commune de Saint-Pierre et au coordinateur du Département des transports et de la mobilité durable ; par ailleurs, elle est communiquée, pour information, au chef du Cabinet de la Présidence de la Région, à la dirigeante de la structure régionale « Affaires préfectorales » et au directeur général de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

La présente ordonnance est transmise au président du Conseil des ministres et au ministre de la santé.

Un recours contre la présente ordonnance peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de la notification de celle-ci. Un recours extraordinaire devant le chef de l'État est également possible dans un délai de cent vingt jours.

Fait à Aoste, le 25 juin 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS
À PARTICIPATION RÉGIONALE

Arrêté du 4 juin 2021, réf. n° 9476,

portant avis de concours pour l'attribution de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats régionaux, au titre de l'année scolaire 2021/2022, aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'ÉDUCATION, À L'UNIVERSITÉ,
AUX POLITIQUES DE LA JEUNESSE,
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES
ET AUX SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Omissis

arrête

Art. 1^{er}
(Concours)

Un concours est ouvert en vue de l'attribution, au titre de l'année scolaire 2021/2022, de places gratuites et semi-gratuites dans les internats et pensionnats régionaux aux élèves des

primo e secondo grado presso le Istituzioni scolastiche della Regione e dei percorsi di Istruzione e Formazione Professionale (IeFP) presso gli Organismi professionali regionali.

Art. 2
(Requisiti generali di ammissione)

Al concorso di cui all'articolo 1 possono partecipare gli alunni e gli studenti in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) siano residenti nella Regione da almeno un anno alla data di presentazione della domanda;
- 2) abbiano conseguito la promozione alla classe superiore ovvero l'ammissione al successivo grado di istruzione. Gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2020/2021 la classe terza di scuola secondaria di primo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la licenza con una valutazione di almeno 8/10 e gli aspiranti che frequentano nell'anno scolastico 2020/2021 scuole secondarie di secondo grado dovranno dimostrare di aver conseguito la promozione con una media di profitto di almeno 7,5/10.

Non è computato, ai fini della media, il voto riportato in religione.

Nei confronti degli studenti, frequentanti nell'anno scolastico 2020/2021 la classe terza di scuola secondaria di primo grado nonché classi di scuola secondaria di secondo grado, che praticano sport invernali ad alto livello agonistico e che pertanto sono costretti ad effettuare frequenti e prolungate assenze durante il periodo scolastico, la valutazione ovvero la media di profitto conseguita al termine dell'anno scolastico 2020/2021 viene aumentata di 0,50/10.

Dette disposizioni si applicano agli studenti appartenenti al Comitato Regionale F.I.S.I.-ASIVA e/o alle squadre nazionali F.I.S.I. i quali gareggiano in competizioni giovanili di sport invernali a livello interregionale, nazionale ed internazionale;

- 3) abbiano una situazione economica e patrimoniale familiare, individuata sulla base dell'attestazione dell'Indicatore della Situazione Economica Equivalente (ISEE), ai sensi delle norme previste dal Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 5 dicembre 2013, n. 159, non superiore a 28.000,00 euro. Per il rilascio dell'attestazione I.S.E.E. è possibile rivolgersi ad un Centro di Assistenza Fiscale (C.A.F.), ai commercialisti e ai consulenti del lavoro autorizzati.

Si rammenta che qualora i redditi del 2019 non riflettano la reale situazione economica del nucleo familiare è possibile presentare l'ISEE CORRENTE.

L'ISEE CORRENTE è calcolato sui redditi degli ultimi dodici mesi (anche solo degli ultimi due mesi – da rappor-

écoles secondaires régionales du premier et du deuxième degré et des cours assurés par les écoles professionnelles régionales relevant du système d'éducation et de formation professionnelles (*IeFP*).

Art. 2
(Conditions générales requises)

Les élèves qui répondent aux conditions suivantes peuvent participer au concours visé à l'art. 1^{er} :

- 1) Être résidant en Vallée d'Aoste depuis au moins un an à la date de présentation de la demande ;
- 2) Avoir été admis à la classe supérieure ou avoir obtenu le certificat d'école élémentaire ou le diplôme de fin d'études secondaires du premier degré. Les élèves de troisième année de l'école secondaire du premier degré au cours de l'année scolaire 2020/2021 doivent prouver qu'ils ont obtenu le diplôme y afférent avec une note d'au moins 8/10 et les candidats qui ont suivi, pendant l'année scolaire 2020/2021, les cours des écoles secondaires du deuxième degré doivent prouver qu'ils ont été admis à la classe supérieure avec une moyenne de 7,5/10 au moins.

La note d'éducation religieuse n'est pas prise en compte aux fins du calcul de la moyenne.

Les élèves de troisième de l'école secondaire du premier degré et ceux de l'école secondaire du deuxième degré qui pratiquent des sports d'hiver à un très haut niveau et ont été, de ce fait, souvent absents pendant l'année scolaire 2020/2021 bénéficient d'une augmentation de 0,50 point de la note ou de la moyenne qu'ils ont obtenue à l'issue de ladite année scolaire.

Les dispositions susmentionnées s'appliquent aux élèves qui font partie du comité régional *FISI-ASIVA* et/ou des équipes nationales *FISI* et qui participent à des compétitions de sports d'hiver de niveau interrégional, national et international réservées aux jeunes ;

- 3) Appartenir à un foyer dont l'indicateur de la situation économique équivalente (ISEE), établi au sens du décret du président du Conseil des ministres n° 159 du 5 décembre 2013, ne dépasse pas 28 000 euros. L'attestation ISEE est délivrée par un centre d'assistance fiscale (CAF), un expert-comptable ou un conseiller du travail agréé.

Au cas où les revenus de 2019 ne feraient pas état de la situation économique réelle du foyer, il est possible de présenter une attestation ISEE *Corrente*.

L'ISEE *Corrente* est calculé sur la base des revenus des douze derniers mois (ou des deux derniers mois, qui sont

tare all'intero anno).

Prima di chiedere il calcolo dell'ISEE CORRENTE, è necessario essere già in possesso di un'Attestazione ISEE 2021.

Sono validi unicamente l'attestazione ISEE rilasciata nel corso del 2021 e avente scadenza 31 dicembre 2021 o l'eventuale ISEE CORRENTE rilasciato sulla scorta della sopra citata attestazione ISEE, in corso di validità all'atto di presentazione dell'istanza, pena l'esclusione.

Art. 3

(Modalità per la presentazione della domanda)

La domanda di partecipazione al concorso potrà essere presentata all'Ufficio Borse di studio della Struttura Politiche educative dell'Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate esclusivamente on-line attraverso la piattaforma "Domande on line" disponibile sul sito regionale al seguente link:

www.regione.vda.it – Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio ordinario – a.s. 2021/2022 – Collegi e convitti – Domande on line

entro e non oltre il 2 agosto 2021, pena l'esclusione.

Per poter accedere alla compilazione della domanda il legale rappresentante dello studente o lo studente stesso, se maggiorenne, dovrà essere in possesso di una delle seguenti identità digitali:

- SPID (Sistema Pubblico di Identità Digitale) – Livello 2
Per il rilascio è necessario rivolgersi a uno dei Gestori di Identità Digitale (Identify Provider) abilitati. Trovate tutte le informazioni utili all'ottenimento delle credenziali sul sito www.agid.gov.it.
- CIE (Carta di identità Elettronica)
- CNS/TS (Carta nazionale dei servizi/Tessera sanitaria) – Livello 2, a condizione che la stessa sia stata regolarmente attivata (per esempio per l'accesso al proprio fascicolo sanitario FSE).

Attraverso la suddetta modalità, che consente l'identificazione del richiedente da parte del sistema informatico, la domanda è valida ai sensi dell'art. 65, punto 1, lett. b, del d.lgs. 82/2005 (Codice dell'amministrazione digitale). L'istanza e le dichiarazioni inviate sono infatti equivalenti alle istanze e alle dichiarazioni sottoscritte con firma autografa apposta in presenza del dipendente addetto al procedimento.

pris en compte pour le calcul des revenus de l'année entière).

Pour pouvoir demander l'attestation ISEE *Corrente*, l'élève doit justifier déjà de l'attestation ISEE 2021.

Seule l'attestation ISEE délivrée entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021 ou l'attestation ISEE *Corrente* délivrée sur la base de l'attestation ISEE et en cours de validité lors du dépôt de la demande est valable, sous peine d'exclusion.

Art. 3

(Modalités de dépôt des demandes)

La demande, adressée au Bureau des bourses d'études de la structure « Politiques de l'éducation » de l'Assessorat régional de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale, peut être posée exclusivement en ligne sur la plateforme *Demande on line* du site institutionnel de la Région à l'adresse :

www.regione.vda.it (*Canali tematici – Istruzione – Diritto allo studio ordinario – a.s. 2021/2022 – Collegi e convitti – Demande on line*).

La demande doit être posée au plus tard le 2 août 2021, sous peine d'exclusion.

La demande peut être remplie par les représentants légaux des élèves, ou par ces derniers, s'ils sont majeurs, suivant l'un des moyens d'identification numérique indiqués ci-dessous :

- SPID (système public d'identité numérique) niveau 2 ; aux fins de la délivrance des codes numériques, il est nécessaire de s'adresser à l'un des gestionnaires d'identité numérique (*Identify provider*) agréé. Les informations y afférentes sont disponibles sur le site www.agid.gov.it ;
- CIE (carte d'identité électronique) ;
- CNS/TS (carte nationale des services/carte sanitaire) niveau 2 ; ladite carte doit avoir été régulièrement activée (par exemple, pour l'accès au fichier sanitaire électronique).

La demande transmise suivant l'un des moyens ci-dessus, qui permettent l'identification du demandeur de la part du système d'information, est valable au sens de la lettre b du premier alinéa de l'art. 65 du décret législatif n° 82 du 7 mars 2005 (Code de l'administration numérique). Les demandes et les déclarations envoyées par lesdits moyens sont équivalentes à celles dont la signature a été apposée en présence du fonctionnaire compétent.

Per allegare l'ISEE/ISEE CORRENTE utilizzare l'apposita funzione "allega file" prevista dal programma.

Qualora il richiedente, all'atto di presentazione della domanda, non sia ancora in possesso dell'attestazione ISEE/ISEE/CORRENTE in corso di validità, potrà comunque procedere all'inoltro dell'istanza ma pena l'esclusione dai benefici, dovrà, inoltrare l'attestazione ISEE/ISEE CORRENTE in corso di validità, via mail all'indirizzo borseunionline@regione.vda.it entro venerdì 13 agosto 2021, pena l'esclusione.

Art. 4 (Modalità di conferimento dei posti)

Constatata la regolarità delle domande e della documentazione ad esse allegata, verificato il possesso del requisito di merito e definita la posizione reddituale della famiglia, si procederà d'ufficio, distintamente per ogni collegio e per regime convittuale, a predisporre apposite graduatorie nel modo seguente:

- per gli studenti della scuola secondaria di primo grado, in modo crescente sulla base dell'ISEE. A parità di ISEE prepondererà in graduatoria lo studente che risiede in Comune diverso da quello sede del collegio/convitto frequentato.
- per gli studenti della scuola secondaria di secondo grado, in base al merito di ciascun richiedente. A parità di merito verrà data la precedenza agli studenti appartenenti a nuclei familiari con il valore ISEE più basso. A parità di ISEE verrà data la precedenza allo studente che risiede in Comune diverso da quello sede del collegio/convitto frequentato.

Le suddette graduatorie saranno approvate con provvedimento dirigenziale.

Per rinuncia degli aventi titolo, potranno subentrare, seguendo l'ordine delle graduatorie e fino alla concorrenza dei posti previsti, gli studenti primi esclusi, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

Art. 5 (Pagamento delle rette)

Il pagamento delle rette e delle semirette è disposto dall'Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate e verrà effettuato direttamente alla direzione dei collegi e convitti, nel modo seguente:

- periodo settembre/dicembre 2021: entro il 31 dicembre 2021, previa presentazione, da parte dei collegi e convitti interessati dell'elenco degli studenti che fruiscono del posto in collegio aventi diritto al beneficio concesso ai sensi dell'Art. 4 del presente bando di concorso;

L'attestazione ISEE/ISEE *Corrente* peut être annexée à l'aide de la fonction *Allega file* prévue par la procédure informatique.

Au cas où le demandeur ne disposerait pas de l'attestation ISEE/ISEE *Corrente* en cours de validité au moment du dépôt de sa demande, il peut quand-même procéder à l'envoi de cette dernière, mais ladite attestation en cours de validité devra être envoyée par courriel à l'adresse borseunionline@regione.vda.it au plus tard le vendredi 13 août 2021, sous peine d'exclusion.

Art. 4 (Modalités d'attribution des places)

Le bureau compétent constate la régularité des demandes et de la documentation y afférente, contrôle que les candidats répondent aux conditions de mérite requises et vérifie les revenus des foyers avant de procéder à l'établissement des classements au titre de chaque internat et pensionnat et de chaque régime d'hébergement, selon les critères suivants :

- pour les élèves de l'école secondaire du premier degré, par ordre croissant d'ISEE. À égalité d'ISEE, priorité est donnée aux élèves qui résident dans une commune autre que celle dans laquelle est situé l'internat ou le pensionnat où ils sont hébergés ;
- pour les élèves de l'école secondaire du deuxième degré, en fonction du mérite. À égalité de mérite, priorité est donnée aux élèves appartenant aux foyers dont l'ISEE est le plus faible. À égalité d'ISEE, priorité est donnée aux élèves qui résident dans une commune autre que celle dans laquelle est situé l'internat ou le pensionnat où ils sont hébergés.

Lesdits classements sont approuvés par acte du dirigeant compétent.

En cas de renonciation, les places disponibles sont attribuées, suivant l'ordre desdits classements, aux élèves exclus qui réunissent les conditions requises.

Art. 5 (Paiement des pensions)

Le paiement des pensions et des demi-pensions est effectué directement par l'Assessorat de l'éducation, de l'université, des politiques de la jeunesse, des affaires européennes et des sociétés à participation régionale à la direction des internats et des pensionnats concernés, selon les modalités suivantes :

- période septembre/décembre 2021 : au plus tard le 31 décembre 2021, sur présentation, de la part des internats et des pensionnats concernés, de la liste des élèves qui bénéficient de places et ont droit aux aides accordées au sens de l'art. 4 ;

- periodo gennaio/giugno 2022: entro il 15 settembre 2022, previa presentazione, da parte dei collegi e convitti interessati, dell'elenco degli studenti fruitori del posto in collegio aventi diritto al beneficio concesso ai sensi dell'Art. 4 del presente bando di concorso.

I collegi/convitti sono tenuti a comunicare tempestivamente all'Ufficio Borse di studio, relativamente agli studenti ammessi al contributo di cui al presente bando, l'eventuale ritiro degli studenti o l'eventuale sospensione del servizio da parte di collegi/convitti nel corso dell'anno scolastico, indicando l'esatta data di cessazione della fruizione del servizio stesso.

L'Amministrazione si riserva di richiedere alla direzione dei collegi e convitti la restituzione di eventuali somme erogate anticipatamente e non dovute, in caso di ritiro dai collegi e convitti degli studenti stessi nel periodo sopra citato.

I benefici di cui al presente decreto sono considerati, ai sensi dell'articolo 50, comma 1, lett. c), del Testo Unico Imposta sui redditi, redditi assimilati a quelli di lavoro dipendente; pertanto verrà emessa dall'Amministrazione regionale la CU (Certificazione Unica) a nome dello studente.

Art. 6
(Accertamenti e sanzioni)

L'Amministrazione regionale, ai sensi delle disposizioni vigenti, dispone in ogni momento le necessarie verifiche per controllare la veridicità delle dichiarazioni fatte avvalendosi anche dei controlli a campione.

Coloro che rilasciano dichiarazioni non veritiere non sono ammessi ai benefici e sono punibili ai sensi delle leggi vigenti in materia.

Aosta, 4 giugno 2021.

L'Assessore
Luciano CAVERI

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 10 giugno 2021, n. 3164.

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di PONTEY, località Blanchet n. 9, adibita a SRP 3.1.A struttura psichiatrica resi-

- période janvier/juin 2022 : au plus tard le 15 septembre 2022, sur présentation, de la part des internats et des pensionnats concernés, de la liste des élèves qui bénéficient de places et ont droit aux aides accordées au sens de l'art. 4.

Les internats et les pensionnats sont tenus de communiquer sans délai au Bureau des bourses d'études s'ils suspendent la fourniture des services au cours de l'année scolaire ou si l'un des élèves qui ont droit aux aides en cause quitte sa place, en indiquant la date précise y afférente.

Au cas où un élève quitterait l'internat ou le pensionnat pendant l'une des périodes en cause, l'Administration se réserve la faculté de demander à la direction de l'internat ou du pensionnat la restitution des sommes versées à l'avance et indues.

Au sens de la lettre c) du premier alinéa de l'art. 50 du texte unique en matière d'impôt sur les revenus, les aides en cause sont assimilées aux revenus provenant d'un travail salarié ; l'Administration régionale délivre donc le certificat unique (CU) au nom de l'étudiant.

Art. 6
(Contrôles et sanctions)

Aux termes de la législation en vigueur, l'Administration régionale peut décider à tout moment d'effectuer des contrôles, même au hasard, afin de s'assurer de la véracité des déclarations déposées.

Les candidats qui se seraient rendus coupables de déclaration mensongère afin de bénéficier desdites places déchoient du droit aux avantages éventuellement obtenus en vertu desdites déclarations et sont punis aux termes des lois en vigueur en la matière.

Fait à Aoste, le 4 juin 2021.

L'assesseur,
Luciano CAVERI

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 3164 du 10 juin 2021,

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 8 juillet 2021, de l'accréditation de la structure socio-sanitaire située dans la commune de PONTEY (9, hameau de Blanchet), gérée par Les Aigles société coopérative sociale et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de

denziale per interventi socio-riabilitativi, per un totale di 8 posti letto, per la durata di 5 anni dal 08 luglio 2021.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di procedere – a decorrere dal 08/07/2021, data di scadenza del precedente accreditamento e per la durata di 5 anni – al rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accREDITAMENTO all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di PONTEY, località Blanchet n. 9, adibita a SRP 3.1.A struttura psichiatrica residenziale per interventi socio-riabilitativi, per un totale di 8 posti letto;
2. di stabilire che l'accREDITAMENTO di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 sono assicurati dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accREDITAMENTO, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'accREDITAMENTO;
4. di stabilire che l'eventuale rinnovo dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi dell'articolo 7, Allegato E, della DGR 167/2019;
5. di stabilire che l'accREDITAMENTO di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l'accREDITAMENTO all'esercizio dell'attività in oggetto, nonché in caso di revoca del titolo autorizzativo;
6. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitaria, il titolare della struttura autorizzata ed accREDITATA di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;

réadaptation sociale pour huit personnes (SRP 3.1.A) et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT DU SERVICE
SANITAIRE, INVESTISSEMENTS ET QUALITÉ
DANS LES SERVICES SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019, l'accREDITATION de la structure socio-sanitaire située dans la commune de PONTEY (9, hameau de Blanchet), gérée par *Les Aigles société coopérative sociale* et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de réadaptation sociale pour huit personnes (SRP 3.1.A), est renouvelée, pour une période de cinq ans, à compter du 8 juillet 2021, date d'expiration de l'accREDITATION précédente.
2. L'accREDITATION visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
3. Le maintien et le développement de l'accREDITATION visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des manuels d'accREDITATION approuvés par l'acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018, qui sera contrôlée lors des visites des lieux effectuées aux fins dudit maintien.
4. Aux termes de l'art. 7 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, l'accREDITATION visée au point 1 pourra éventuellement être renouvelée à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
5. L'accREDITATION visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions organisationnelles et structurelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'accREDITATION des structures pour l'exercice des activités en question ne sont pas respectées ou si l'autorisation y afférente est retirée.
6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-sanitaires, la titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accREDITATION doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.

7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8, Allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accreditamento stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;
8. di precisare che il rilascio dell'accreditamento di cui al punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;
9. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
11. di trasmettere copia del presente provvedimento a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale e all'Ufficio Convenzioni Aziendali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.

L'Estensore
Alessandra FORESTIERO

Il Dirigente
Stefano Marco DEBERNARDI

Provvedimento dirigenziale 10 giugno 2021, n. 3166.

Rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accreditamento all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di SARRE, frazione Bellun n. 5, adibita a SRP 2.1 struttura psichiatrica residenziale per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo, per un totale di 25 posti letto, per la durata di 5 anni dal 08 luglio 2021.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA FINANZIAMENTO
DEL SERVIZIO SANITARIO, INVESTIMENTI
E QUALITÀ NEI SERVIZI SOCIO-SANITARI

Omissis

decide

1. di procedere – a decorrere dal 08/07/2021, data di sca-

7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l'application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l'accréditation en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en fonction de la gravité des faits contestés.
8. La délivrance de l'accréditation visée au point 1 ne représente pas, pour les administrations publiques et pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accréditée.
9. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
10. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
11. Le présent acte est transmis à *Les Aigles société coopérative sociale*, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au directeur général intérimaire et au Bureau des conventions de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice,
Alessandra FORESTIERO

Le dirigeant,
Stefano Marco DEBERNARDI

Acte du dirigeant n° 3166 du 10 juin 2021,

portant renouvellement, pour cinq ans à compter du 8 juillet 2021, de l'accréditation de la structure socio-sanitaire située dans la commune de SARRE (5, hameau de Bellun), gérée par *Les Aigles société coopérative sociale* et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de traitement et de réadaptation sociale traitement non intensif pour vingt-cinq personnes (SRP 2.1) et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 167 du 15 février 2019.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE « FINANCEMENT
DU SERVICE SANITAIRE, INVESTISSEMENTS
ET QUALITÉ DANS LES SERVICES
SOCIO-SANITAIRES »

Omissis

décide

1. Aux termes de la délibération du Gouvernement régional

- denza del precedente accreditamento e per la durata di 5 anni – al rilascio, ai sensi della DGR 167/2019, del rinnovo dell'accREDITAMENTO all'esercizio di un'attività socio-sanitaria, a LES AIGLES SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE, in una struttura sita nel Comune di SARRE, frazione Bellun n. 5, adibita a SRP 2.1 struttura psichiatrica residenziale per trattamenti terapeutico riabilitativi a carattere estensivo, per un totale di 25 posti letto;
2. di stabilire che l'accREDITAMENTO di cui al precedente punto 1 non può essere, in qualsiasi forma e ad alcun titolo, ceduto a terzi;
 3. di stabilire che il mantenimento e lo sviluppo dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 sono assicurati dall'applicazione graduale dei nuovi manuali di accREDITAMENTO, approvati con provvedimento dirigenziale n. 7676, in data 21/12/2018, che sarà oggetto di monitoraggio nell'ambito delle verifiche sul campo da effettuare per il mantenimento dell'accREDITAMENTO;
 4. di stabilire che l'eventuale rinnovo dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 sia subordinato alla presentazione di apposita istanza corredata della necessaria documentazione, sei mesi prima della scadenza, ai sensi ai sensi dell'articolo 7, Allegato E, della DGR 167/2019;
 5. di stabilire che l'accREDITAMENTO di cui al punto 1 decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali minimi ed ulteriori previsti dalla normativa nazionale e regionale per l'accREDITAMENTO all'esercizio dell'attività in oggetto, nonché in caso di revoca del titolo autorizzativo;
 6. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione in materia di requisiti strutturali, tecnologici ed organizzativi per l'esercizio di attività socio-sanitaria, il titolare della struttura autorizzata ed accREDITATA di cui trattasi è tenuto all'adeguamento della stessa secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale vigente;
 7. di stabilire che, ai sensi dell'articolo 8, Allegato E, della DGR 167/2019, ogni violazione a quanto prescritto comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia, oltretutto, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'accREDITAMENTO stesso, con apposito provvedimento del Dirigente della Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari;
 8. di precisare che il rilascio dell'accREDITAMENTO di cui al punto 1 non costituisce vincolo per le pubbliche amministrazioni e per le aziende sanitarie locali a stipulare accordi contrattuali;
- n° 167 du 15 février 2019, l'accREDITATION de la structure socio-sanitaire située dans la commune de SARRE (5, hameau de Bellun), gérée par *Les Aigles société coopérative sociale* et accueillant une structure résidentielle psychiatrique de traitement et de réadaptation sociale traitement non intensif pour vingt-cinq personnes (SRP 2.1), est renouvelée, pour une période de cinq ans, à compter du 8 juillet 2021, date d'expiration de l'accREDITATION précédente.
2. L'accREDITATION visée au point 1 ne peut être cédée à des tiers, sous aucune forme ni à aucun titre.
 3. Le maintien et le développement de l'accREDITATION visée au point 1 sont subordonnés à l'application graduelle des manuels d'accREDITATION approuvés par l'acte du dirigeant n° 7676 du 21 décembre 2018, qui sera contrôlée lors des visites des lieux effectuées aux fins dudit maintien.
 4. Aux termes de l'art. 7 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, l'accREDITATION visée au point 1 pourra éventuellement être renouvelée à condition que, six mois au moins avant son expiration, une demande ad hoc assortie de la documentation nécessaire soit présentée.
 5. L'accREDITATION visée au point 1 devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions organisationnelles et structurelles minimales ou supplémentaires prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'accREDITATION des structures pour l'exercice des activités en question ne sont pas respectées ou si l'autorisation y afférente est retirée.
 6. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes portant sur les conditions structurelles, technologiques et organisationnelles requises aux fins de l'exercice des activités socio-sanitaires, la titulaire de la structure faisant l'objet de la présente accREDITATION doit procéder à la mise aux normes de celle-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur.
 7. Aux termes de l'art. 8 de l'annexe E de la DGR n° 167/2019, toute violation des dispositions en vigueur implique l'application des sanctions prévues par la législation en la matière ; par ailleurs, l'accREDITATION en cause peut être suspendue ou retirée par un acte du dirigeant de la structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires », en fonction de la gravité des faits contestés.
 8. La délivrance de l'accREDITATION visée au point 1 ne représente pas, pour les administrations publiques ni pour les agences sanitaires locales, une obligation de conclure des contrats avec la structure accREDITÉE.

9. di stabilire che il presente provvedimento sia pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
10. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione;
11. di trasmettere copia del presente provvedimento a Les Aigles società cooperativa sociale, alla Struttura Assistenza territoriale, formazione e gestione del personale sanitario dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, al Direttore Generale e all'Ufficio Convenzioni Aziendali dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e all'Organismo Tecnicamente Accreditante c/o l'Arpa della Valle d'Aosta.

L'Estensore Il Dirigente
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 giugno 2021, n. 661.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "L'ARFESSA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE" e nomina del commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, lo scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, con nomina del commissario liquidatore, della società cooperativa "L'ARFESSA SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE", con sede in Verrès, via A. Cretier n. 32, C.F. 01023900077;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di detta società cooperativa, il rag. Moreno Bruno FAEDI (codice creditore H4878);
- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza neces-

9. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région.
10. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
11. Le présent acte est transmis à Les Aigles société coopérative sociale, à la structure « Assistance territoriale, formation et gestion du personnel sanitaire » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au directeur général intérimaire et au Bureau des conventions de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et à l'organisme technique d'accréditation institué auprès de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste.

La rédactrice, Le dirigeant,
Alessandra FORESTIERO Stefano Marco DEBERNARDI

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 661 du 7 juin 2021,

portant dissolution, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, de L'Arfessa société coopérative sociale, et nomination du liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule, il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil et par acte de l'autorité compétente, à la dissolution de L'Arfessa société coopérative sociale, dont le siège social est à Verrès (32, rue A. Crétier), code fiscal 01023900077, et à la nomination du liquidateur.
- 2) M. Moreno Bruno FAEDI (code créancier : H4878) est nommé liquidateur de la société susdite.
- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixés au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par

saria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 ("Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi (Spese di personale)) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023, che presenta la necessaria disponibilità;

- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 680.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di dare atto che sarà cura delle competenti Strutture dirigenziali provvedere alle eventuali modifiche del Programma delle acquisizioni di forniture e servizi dell'amministrazione regionale per il biennio in vigore, in relazione alle variazioni di bilancio approvate con la presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour les activités de surveillance, d'audit et de protection des entreprises coopératives - Dépenses de personnel) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 680 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) Les structures de direction compétentes en la matière sont chargées de procéder aux éventuelles modifications du plan des achats des fournitures et des services de l'Administration régionale au titre de la période de validité de celui-ci, compte tenu des rectifications du budget approuvées par la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	E0020344	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DAL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	53 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	425,00 425,00	0,00	0,00	Iscrizione dei contributi pubblici FESR, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale Foreste e sentieristica per il Progetto POT del Pitem MITO (CdS 11/07/18) dal Programma di Cooperazione Italia-Francia Alcotra 2014/20, a copertura di spese in conto capitale. Riprogrammazione di fondi non accertati nel 2020.
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	E0020343	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	53 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	75,00 75,00	0,00	0,00	Iscrizione dei contributi pubblici STATO, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale Foreste e sentieristica per il Progetto POT del Pitem MITO (CdS 11/07/18) dal Programma di Cooperazione Italia-Francia Alcotra 2014/20, a copertura di spese in conto capitale. Riprogrammazione di fondi non accertati nel 2020.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	E0022035	TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UE PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014/2020	73 05 00 - SERVIZI ALLA PERSONA, ALLA FAMIGLIA E POLITICHE ABITATIVE	C €	1.122,28 1.122,28	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere a bilancio sul 2021 le risorse statali oggetto di riprogrammazione, in seguito a registrazione di insussistenze residui attivi e passivi al 31/12/2020 e alla restituzione di somma da parte della Soc. Coop. La Sorgente nell'ambito del progetto FAMI 1158 di cui all'Avviso pubblico multi-azione n. 1/2016.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022034	TRASFERIMENTI CORRENTI DAL FONDO DI ROTAZIONE STATALE PER L'ATTUAZIONE DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014/2020	73 05 00 - SERVIZI ALLA PERSONA, ALLA FAMIGLIA E POLITICHE ABITATIVE	C €	1.122,28 1.122,28	0,00	0,00	La variazione e' necessaria per iscrivere a bilancio sul 2021 le risorse statali oggetto di riprogrammazione, in seguito a registrazione di insussistenze residui attivi e passivi al 31/12/2020 e alla restituzione di somma da parte della Soc. Coop. La Sorgente nell'ambito del progetto FAMI 1158 di cui all'Avviso pubblico multi-azione n. 1/2016.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	E0022128	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI DEL FONDO EUROPEO DI SVILUPPO REGIONALE FESR PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/2020	53 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	11.169,00 11.169,00	0,00	0,00	Iscrizione dei contributi pubblici FESR, provenienti dal capofila di progetto, assegnati al beneficiario regionale del Progetto EVOFOREST (CdS consultazione scritta 15/05/2020) dal Programma di Cooperazione Italia-Francia 'Alcotra' 2014/20, a copertura di spese correnti.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0020341	TRASFERIMENTI CORRENTI DEL FONDO DI ROTAZIONE STATALE DI CUI ALLA L. 183/1987 PER L'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA 'ALCOTRA' 2014/20	53 02 00 - UFFICIO DI RAPPRESENTANZA A BRUXELLES	C €	1.971,00 1.971,00	0,00	0,00	Iscrizione dei contributi pubblici statali, provenienti dal Fondo di rotazione L. 183/87, assegnati al beneficiario regionale del Progetto EVOFOREST (CdS consultazione scritta 15/05/2020) dal Programma di Cooperazione Italia-Francia 'Alcotra' 2014/20, a copertura di spese correnti.
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0010024	TRASFERIMENTI CORRENTI PER ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI PERCORSI DI ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE (IEFP)	34 06 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE	C €	296.112,00 296.112,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere in bilancio le risorse assegnate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali per il finanziamento dei percorsi finalizzati all'assolvimento del diritto-dovere all'istruzione e formazione professionale (IeFP ordinario). D.D. n. 3 del 23.04.2021
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	E0022334	TRASFERIMENTI CORRENTI - FONDO PER IL FINANZIAMENTO DI PROGETTI E ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE NEL TERZO SETTORE	73 00 00 - DIPARTIMENTO POLITICHE SOCIALI	C €	333.931,00 333.931,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per l'iscrizione in bilancio, parte entrata, delle risorse relative al Fondo per il finanziamento di progetti e di attività di interesse generale nel Terzo settore, di cui al DM n. 9 del 29 gennaio 2021. Quota risorse relativa all'annualità 2021.
Totale						C €	645.927,56 645.927,56	0,00	0,00	

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE									
ENTRATA									
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2021	2022	2023	

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024643	SPESE PER INTERVENTI DI IMPLEMENTAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DELLA RETE SENTIERISTICA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERE ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESR - (BENE DI TERZI) - (CODICE SILP SE19G)	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	425,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per riprogrammare le economie di spesa del 2020 maturate nell'ambito del Progetto POT del Pitem MITO, finanziato dal Programma di Cooperazione Italia- Francia 2014/20, e messe a disposizione degli interventi di manutenzione straordinaria della rete sentieristica prevista per l'anno 2021 - quota FESR
						€	425,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	U0024644	SPESE PER INTERVENTI DI IMPLEMENTAZIONE E MANUTENZIONE STRAORDINARIA DELLA RETE SENTIERISTICA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERE ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA STATO - (BENE DI TERZI) - (CODICE SILP SE19G)	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	75,00	0,00	0,00	La variazione è necessaria per riprogrammare le economie di spesa del 2020 maturate nell'ambito del Progetto POT del Pitem MITO, finanziato dal Programma di Cooperazione Italia- Francia 2014/20, e messe a disposizione degli interventi di manutenzione straordinaria della rete sentieristica prevista per l'anno 2021 - quota STATO
						€	75,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022374	TRASFERIMENTI CORRENTI SUI FONDI ASSEGNATI DALLO STATO A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	73 05 00 - SERVIZI ALLA PERSONA, ALLA FAMIGLIA E POLITICHE ABITATIVE	C	1.122,28	0,00	0,00	La variazione é necessaria per iscrivere a bilancio sul 2021 le risorse statali, oggetto di riprogrammazione in seguito a registrazione di insussistenze residui attivi e passivi al 31/12/2020 e alla restituzione di somma da parte della Soc. Coop. La Sorgente nell'ambito del progetto FAMI 1158 di cui all'Avviso pubblico multiazione n. 1/2016.
						€	1.122,28			
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0022375	TRASFERIMENTI CORRENTI SUI FONDI ASSEGNATI DALL'UNIONE EUROPEA A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE NELL'AMBITO DI PROGETTI A VALERE SUL FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020	73 05 00 - SERVIZI ALLA PERSONA, ALLA FAMIGLIA E POLITICHE ABITATIVE	C	1.122,28	0,00	0,00	La variazione é necessaria per iscrivere a bilancio sul 2021 le risorse statali, oggetto di riprogrammazione in seguito a registrazione di insussistenze residui attivi e passivi al 31/12/2020 e alla restituzione di somma da parte della Soc. Coop. La Sorgente nell'ambito del progetto FAMI 1158 di cui all'Avviso pubblico multiazione n. 1/2016.
						€	1.122,28			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0025703	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014-20 - QUOTA FESR PROVENIENTE DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	9.044,00	0,00	0,00	Il Progetto EVOFOREST è stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia 'Alcotra' 2014/20 dal Comitato di sorveglianza riunitosi il 15/05/2020 - Iscrizione della quota FESR relativa alle spese per prestazioni professionali quali realizzazione di servizi fotografici, stampa e video.
						€	9.044,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022426	SPESE PER L'ORGANIZZAZIONE DI EVENTI E DI SERVIZI PER TRASFERTE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014/20 - QUOTA FESTR	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	2.125,00	0,00	0,00	La variazione è possibile in quanto Progetto EVOFOREST è stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma Italia- Francia 'Alcotra' 2014/20, dal Comitato di sorveglianza del programma, in consultazione scritta conclusa il 15/05/2020 - Iscrizione quota FESR spese per trasferta da parte del personale. Rinominare il capitolo come spese di trasferta
						€	2.125,00			
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0022427	SPESE PER SERVIZI PER TRASFERTA NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014-20 - QUOTA STATO	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	375,00	0,00	0,00	La variazione è possibile in quanto Progetto EVOFOREST è stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia- Francia 'Alcotra' 2014/20, dal Comitato di sorveglianza del programma, riunitosi in data 15/05/2020 - Iscrizione della quota Stato relativa alle spese per trasferta da parte del personale
						€	375,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENT E	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTIC A E FORESTAZION E	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	N.I. U0025704	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA DI COOPERAZIONE TERRITORIALE TRANSFRONTALIERA ITALIA-FRANCIA ALCOTRA 2014-20 - QUOTA STATO	24 03 00 - FORESTE E SENTIERISTICA	C	1.596,00	0,00	0,00	Il Progetto EVOFOREST è stato ammesso a finanziamento a valere sul Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia- Francia 'Alcotra' 2014/20 dal Comitato di sorveglianza riunitosi il 15/05/2020 - Iscrizione della quota STATO relativa alle spese per prestazioni professionali quali realizzazione di servizi fotografici, stampa e video.
						€	1.596,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020911	TRASFERIMENTI CORRENTI A IMPRESE CONTROLLATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI PERCORSI FINALIZZATI ALL'ASSOLVIMENTO DEL DIRITTO DOVERE NELL'ISTRUZIONE E FORMAZIONE PROFESSIONALE (IEFP)	34 06 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE	C	148.000,00	0,00	0,00	Iscrizione delle risorse assegnate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali per il finanziamento dei percorsi finalizzati all'assolvimento del diritto-dovere all'istruzione e formazione professionale (IEFP ordinario)
						€	148.000,00			
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONAL E	02 - FORMAZIONE PROFESSIONAL E	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0020912	TRASFERIMENTI CORRENTI A ISTITUZIONI SOCIALI PRIVATE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' FORMATIVE E NON NELL'AMBITO DEI CONTRATTI DI APPRENDISTATO E DELL'OBBLIGO DI FREQUENZA DI ATTIVITA' FORMATIVE	34 06 00 - POLITICHE DELLA FORMAZIONE	C	148.112,00	0,00	0,00	Iscrizione delle risorse assegnate dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali per il finanziamento dei percorsi finalizzati all'assolvimento del diritto-dovere all'istruzione e formazione professionale (IEFP ordinario)
						€	148.112,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONI E ASSOCIAZIONI SMO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0024012	RIMBORSO SPESE A SOGGETTI TERZI PER SERVIZI DIVERSI, SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO, PER LO SVOLGIMENTO DI ATTIVITA' DI INTERESSE GENERALE E PER LA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE E PROGETTI PROMOSSI DAGLI ENTI DEL TERZO SETTORE	73 00 00 - DIPARTIMENTO POLITICHE SOCIALI	C	333.931,00	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per iscrivere, per la parte spesa, le risorse necessarie a finanziare gli interventi in materia di terzo settore, quali il sostegno alle attività delle organizzazioni di volontariato, delle associazioni di promozione sociale e delle fondazioni del terzo settore.
						€	333.931,00			
Totale						C	645.927,56	0,00	0,00	
						€	645.927,56			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI CENTRALI	C	633.136,28	0,00	0,00
			SC	633.136,28	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	102 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI LOCALI	C	11.169,00	0,00	0,00
			SC	11.169,00	0,00	0,00
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	501 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA	C	1.122,28	0,00	0,00
			SC	1.122,28	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	100 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	C	75,00	0,00	0,00
			SC	75,00	0,00	0,00
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	500 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	C	425,00	0,00	0,00
			SC	425,00	0,00	0,00
			C	645.927,56	0,00	0,00
			SC	645.927,56	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui entrate non ricorrenti

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	13.140,00	0,00	0,00
			SC	13.140,00	0,00	0,00
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	C	500,00	0,00	0,00
			SC	500,00	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	2.244,56	0,00	0,00
			SC	2.244,56	0,00	0,00
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	C	333.931,00	0,00	0,00
			SC	333.931,00	0,00	0,00
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	C	296.112,00	0,00	0,00
			SC	296.112,00	0,00	0,00
			C	645.927,56	0,00	0,00
			SC	645.927,56	0,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
ENTRATA						
TITOLO	TIPOLOGIA		IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	101 - TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE		C	644.305,28	0,00	0,00
			€	644.305,28		
02 - TRASFERIMENTI CORRENTI	105 - TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO		C	1.122,28	0,00	0,00
			€	1.122,28		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	200 - CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI		C	500,00	0,00	0,00
			€	500,00		
			C	645.927,56	0,00	0,00
			€	645.927,56		

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	1 - SPESE CORRENTI	C	13.140,00	0,00	0,00
			€	13.140,00		
09 - SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	05 - AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C	500,00	0,00	0,00
			€	500,00		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	04 - INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	1 - SPESE CORRENTI	C	2.244,56	0,00	0,00
			€	2.244,56		
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	08 - COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	1 - SPESE CORRENTI	C	333.931,00	0,00	0,00
			€	333.931,00		
15 - POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	02 - FORMAZIONE PROFESSIONALE	1 - SPESE CORRENTI	C	296.112,00	0,00	0,00
			€	296.112,00		
			C	645.927,56	0,00	0,00
			€	645.927,56		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
ENTRATE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

TITOLO, TIPOLOGIA	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 02	TRASFERIMENTI CORRENTI					
TITOLO 101	TRASFERIMENTI CORRENTI DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	residui presunti				
		previsione di competenza		644.305,28		
		previsione di cassa		644.305,28		
TITOLO 105	TRASFERIMENTI CORRENTI DALL'UNIONE EUROPEA E DAL RESTO DEL MONDO	residui presunti				
		previsione di competenza		1.122,28		
		previsione di cassa		1.122,28		
TOTALE TITOLO	TRASFERIMENTI CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		645.427,56		
		previsione di cassa		645.427,56		
MISSIONE 04	ENTRATE IN CONTO CAPITALE					
TITOLO 200	CONTRIBUTI AGLI INVESTIMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		500,00		
		previsione di cassa		500,00		
TOTALE TITOLO	ENTRATE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		500,00		
		previsione di cassa		500,00		
TOTALE VARIAZIONI IN ENTRATA		residui presunti				
		previsione di competenza		645.927,56	0,00	
		previsione di cassa		645.927,56	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 09	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE					
0905 PROGRAMMA	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		13.140,00		
		previsione di cassa		13.140,00		
TITOLO 2	SPESE IN CONTO CAPITALE	residui presunti				
		previsione di competenza		500,00		
		previsione di cassa		500,00		
TOTALE PROGRAMMA	AREE PROTETTE, PARCHI NATURALI, PROTEZIONE NATURALISTICA E FORESTAZIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		13.640,00		
		previsione di cassa		13.640,00		
TOTALE MISSIONE	SVILUPPO SOSTENIBILE E TUTELA DEL TERRITORIO E DELL'AMBIENTE	residui presunti				
		previsione di competenza		13.640,00		
		previsione di cassa		13.640,00		
MISSIONE 12	DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA					
1204 PROGRAMMA	INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		2.244,56		
		previsione di cassa		2.244,56		
TOTALE PROGRAMMA	INTERVENTI PER I SOGGETTI A RISCHIO DI ESCLUSIONE SOCIALE	residui presunti				
		previsione di competenza		2.244,56		
		previsione di cassa		2.244,56		

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
1208 PROGRAMMA	COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		333.931,00		
		previsione di cassa		333.931,00		
TOTALE PROGRAMMA	COOPERAZIONE E ASSOCIAZIONISMO	residui presunti				
		previsione di competenza		333.931,00		
		previsione di cassa		333.931,00		
TOTALE MISSIONE	DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	residui presunti				
		previsione di competenza		336.175,56		
		previsione di cassa		336.175,56		
MISSIONE 15	POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE					
1502 PROGRAMMA	FORMAZIONE PROFESSIONALE					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		296.112,00		
		previsione di cassa		296.112,00		
TOTALE PROGRAMMA	FORMAZIONE PROFESSIONALE	residui presunti				
		previsione di competenza		296.112,00		
		previsione di cassa		296.112,00		
TOTALE MISSIONE	POLITICHE PER IL LAVORO E LA FORMAZIONE PROFESSIONALE	residui presunti				
		previsione di competenza		296.112,00		
		previsione di cassa		296.112,00		
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		645.927,56	0,00	
		previsione di cassa		645.927,56	0,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 681.

Variazioni al bilancio di previsione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 per spostamenti tra le dotazioni di missioni e programmi riguardanti le spese per il personale.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023, come risulta dagli allegati alla presente deliberazione;
2. di disporre, ai sensi dell'art. 29, c. 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 681 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du virement de crédits entre les chapitres relatifs aux missions et aux programmes concernant les dépenses de personnel.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0023782	FONDO PER LE NUOVE ASSUNZIONI A TEMPO DETERMINATO DI PERSONALE REGIONALE	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-17.300,00	-11.350,00	0,00	La variazione è necessaria per trasferire dal Fondo per le nuove assunzioni a tempo determinato di personale regionale agli appositi capitoli di spesa sulle missioni e programmi interessati le risorse necessarie al pagamento di retribuzioni e relativi oneri per personale assunto a tempo determinato
						€	-17.300,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023342	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	3.650,00	2.400,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2021 e 2022 presso l'Amministrazione regionale
						€	3.650,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023341	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	12.550,00	8.250,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle retribuzioni a personale assunto a tempo determinato per gli anni 2021 e 2022 presso l'Amministrazione regionale
						€	12.550,00			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023344	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (4.002 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA - 09.1)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.100,00	700,00	0,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP sulle spese per personale assunto a tempo determinato per gli anni 2021 e 2022 presso l'Amministrazione regionale.
						€	1.100,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023303	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-1.100,00	-2.150,00	-2.150,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 668/2021, le risorse relative al pagamento dell'IRAP sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-1.100,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023300	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-12.700,00	-25.300,00	-25.300,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 668/2021, le risorse relative al pagamento delle voci stipendiali sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-12.700,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023301	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.006 - UFFICIO TECNICO)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	-3.850,00	-7.600,00	-7.600,00	La variazione è necessaria per trasferire, a fronte del trasferimento disposto con DGR 668/2021, le risorse relative al pagamento degli oneri contributivi sul capitolo della missione/programma di destinazione.
						€	-3.850,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	U0023329	IRAP SUI REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	1.100,00	2.150,00	2.150,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione dell'IRAP a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 668/2021.
						€	1.100,00			
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023325	SPESE PER RETRIBUZIONI IN DENARO - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	12.700,00	25.300,00	25.300,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione delle voci stipendiali a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 668/2021.
						€	12.700,00			

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0023327	SPESE PER CONTRIBUTI SOCIALI EFFETTIVI A CARICO DELL'ENTE - PERSONALE REGIONALE (1.011 - ALTRI SERVIZI GENERALI)	14 03 00 - GESTIONE DEL PERSONALE E CONCORSI	C	3.850,00	7.600,00	7.600,00	La variazione in aumento è necessaria al fine di consentire la liquidazione degli oneri contributivi a seguito del trasferimento di personale dipendente come disposto dalla DGR 668/2021.
						€	3.850,00			
Totale						C	0,00	0,00	0,00	
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	-16.550,00	-32.900,00	-32.900,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	-1.100,00	-2.150,00	-2.150,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	16.550,00	32.900,00	32.900,00
			SC	0,00	0,00	0,00
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.100,00	2.150,00	2.150,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	16.200,00	10.650,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	102 - IMPOSTE E TASSE A CARICO DELL'ENTE	C	1.100,00	700,00	0,00
			SC	0,00	0,00	0,00
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-17.300,00	-11.350,00	0,00
			SC	-17.300,00	-11.350,00	0,00
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	-17.300,00	-11.350,00	0,00

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	06 - UFFICIO TECNICO	1 - SPESE CORRENTI	C	-17.650,00	-35.050,00	-35.050,00
			€	-17.650,00		
01 - SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	11 - ALTRI SERVIZI GENERALI	1 - SPESE CORRENTI	C	17.650,00	35.050,00	35.050,00
			€	17.650,00		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	17.300,00	11.350,00	0,00
			€	17.300,00		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-17.300,00	-11.350,00	0,00
			€	-17.300,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 01	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE					
0106 PROGRAMMA	UFFICIO TECNICO					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-17.650,00	
		previsione di cassa			-17.650,00	
TOTALE PROGRAMMA	UFFICIO TECNICO	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-17.650,00	
		previsione di cassa		0,00	-17.650,00	
0111 PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		17.650,00		
		previsione di cassa		17.650,00		
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI SERVIZI GENERALI	residui presunti				
		previsione di competenza		17.650,00		
		previsione di cassa		17.650,00		
TOTALE MISSIONE	SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE	residui presunti				
		previsione di competenza		17.650,00	-17.650,00	
		previsione di cassa		17.650,00	-17.650,00	

3128

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 04	ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		17.300,00		
		previsione di cassa		17.300,00		
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	residui presunti				
		previsione di competenza		17.300,00		
		previsione di cassa		17.300,00		
TOTALE MISSIONE	ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	residui presunti				
		previsione di competenza		17.300,00		
		previsione di cassa		17.300,00		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-17.300,00	
		previsione di cassa			-17.300,00	
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI FONDI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-17.300,00	
		previsione di cassa		0,00	-17.300,00	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-17.300,00	
		previsione di cassa		0,00	-17.300,00	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		34.950,00	-34.950,00	
		previsione di cassa		34.950,00	-34.950,00	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 691.

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del codice civile, della società "SAINT GILLES SOC. COOP. SOCIALE" e nomina del commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, lo scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, con nomina del commissario liquidatore, della società cooperativa "SAINT GILLES SOC. COOP. SOCIALE", con sede in Verrès, via A. Cretier n. 32, C.F. 01013500077;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di detta società cooperativa, il dott. Massimiliano BASILIO (codice creditore H3481);
- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 ("Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi (Spese di personale) del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2021/2023, che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 695.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2021/2023, per prelievo dal Fondo contenzioso. (Sentenza 34 del Tribunale di Aosta).

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Délibération n° 691 du 14 juin 2021,

portant dissolution, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, de *Saint Gilles soc. coop. sociale*, et nomination du liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule, il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil et par acte de l'autorité compétente, à la dissolution de *Saint Gilles soc. coop. sociale*, dont le siège social est à Verrès (32, rue A. Crétier), code fiscal 01013500077, et à la nomination du liquidateur.
- 2) M. Massimiliano BASILIO (code créancier : H3481) est nommé liquidateur de la société susdite.
- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixés au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour les activités de surveillance, d'audit et de protection des entreprises coopératives - Dépenses de personnel) du budget de gestion 2021/2023 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 695 du 14 juin 2021,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 du fait du prélèvement de crédits du Fonds du contentieux (jugement du Tribunal d'Aoste n° 34).

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2021/2023 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2021/2023 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2021	2022	2023		
20 - FONDI E ACCANTONAM ENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	U0022840	FONDO CONTENZIOSO	02 00 00 - AVVOCATURA REGIONALE	C	-4.893,90			Il prelievo si rende necessario per finanziare i capitoli U0025845 e U0025846 per poter dare esecuzione alla Sentenza del Tribunale di Aosta n. 43/2021. Il prelievo è possibile essendo stato previsto apposito accantonamento nel Fondo Contenzioso iscritto a bilancio per l'anno 2021.
						€	-4.893,90			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	107 - INTERESSI PASSIVI	U0025845	SPESE PER INTERESSI LEGALI - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (SCUOLA PRIMARIA)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	0,15			La variazione viene effettuata al fine di procedere al pagamento di interessi legali connessi all'esecuzione della Sentenza del Tribunale di Aosta n.43/2021
						€	0,15			
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARI A	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	U0025846	SPESE PER ESECUZIONE SENTENZE - PERSONALE DIRIGENTE E DOCENTE (SCUOLA PRIMARIA)	51 01 00 - PERSONALE SCOLASTICO	C	4.893,75			La variazione viene effettuata al fine di procedere al pagamento dalla somma dovuta dall'Amministrazione regionale in applicazione della Sentenza del Tribunale di Aosta n.43/2021
						€	4.893,75			
Totale						C	0,00			
						€	0,00			

C = Competenza

€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	101 - REDDITI DA LAVORO DIPENDENTE	C	4.893,75	0,00	0,00
			SC	4.893,75		
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	107 - INTERESSI PASSIVI	C	0,15	0,00	0,00
			SC	0,15		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	110 - ALTRE SPESE CORRENTI	C	-4.893,90	0,00	0,00
			SC	0,00		
			C	0,00	0,00	0,00
			SC	4.893,90		

C = Competenza

SC = Di cui spese non ricorrenti

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO						
SPESA						
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			
			2021	2022	2023	
04 - ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	02 - ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	1 - SPESE CORRENTI	C	4.893,90		
			€	4.893,90		
20 - FONDI E ACCANTONAMENTI	03 - ALTRI FONDI	1 - SPESE CORRENTI	C	-4.893,90		
			€	-4.893,90		
			C	0,00		
			€	0,00		

C = Competenza

€ = Cassa

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	
MISSIONE 04	ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO					
0402 PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		4.893,90		
		previsione di cassa		4.893,90		
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI ORDINI DI ISTRUZIONE NON UNIVERSITARIA	residui presunti				
		previsione di competenza		4.893,90		
		previsione di cassa		4.893,90		
TOTALE MISSIONE	ISTRUZIONE E DIRITTO ALLO STUDIO	residui presunti				
		previsione di competenza		4.893,90		
		previsione di cassa		4.893,90		
MISSIONE 20	FONDI E ACCANTONAMENTI					
2003 PROGRAMMA	ALTRI FONDI					
TITOLO 1	SPESE CORRENTI	residui presunti				
		previsione di competenza			-4.893,90	
		previsione di cassa			-4.893,90	
TOTALE PROGRAMMA	ALTRI FONDI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-4.893,90	
		previsione di cassa		0,00	-4.893,90	
TOTALE MISSIONE	FONDI E ACCANTONAMENTI	residui presunti				
		previsione di competenza		0,00	-4.893,90	
		previsione di cassa		0,00	-4.893,90	
TOTALE VARIAZIONI IN USCITA		residui presunti				
		previsione di competenza		4.893,90	-4.893,90	
		previsione di cassa		4.893,90	-4.893,90	

(*) La compilazione della colonna può essere rinviata, dopo l'approvazione della delibera di variazione di bilancio, a cura del responsabile finanziario

**Allegato delibera di variazione del bilancio riportante i dati d'interesse del Tesoriere
SPESE**

**Allegato n. 8/1
al D.Lgs 118/2011**

MISSIONE, PROGRAMMA, TITOLO	DENOMINAZIONE		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA PRECEDENTE VARIAZIONE - ESERCIZIO 2021 (*)	VARIAZIONI		PREVISIONI AGGIORNATE ALLA DELIBERA IN OGGETTO - ESERCIZIO 2021 (*)
				IN AUMENTO	IN DIMINUZIONE	

Deliberazione 14 giugno 2021, n. 697.

Determinazioni in ordine al computo delle assenze effettuate nei mercati e fiere valdostani dagli esercenti il commercio su aree pubbliche per cause ascrivibili all'emergenza epidemio- logica da COVID-19.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di stabilire, per le motivazioni esposte in premessa, che le assenze effettuate nei mercati e nelle fiere valdostani dagli esercenti attività di commercio su aree pubbliche, per cause ascrivibili all'emergenza epidemio- logica da Covid-19, siano da considerare giustificate e, quindi, non computabili ai fini della decadenza della concessione del posteggio per mancato utilizzo del medesimo in ciascun anno solare ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera d), della l.r. 20/1999;
- 2) di disporre, conseguentemente, che i Comuni valdostani possano valutare come giustificate, anche ai fini dei procedimenti di rinnovo delle concessioni di posteggio ai sensi della DGR 1427/2020, le assenze effettuate nei mercati e nelle fiere dagli esercenti attività di commercio su aree pubbliche a causa dell'emergenza epidemio- logica da Covid-19, con decorrenza retroattiva dal 31 gennaio 2020 e fino alla cessazione dello stato di emergenza epidemio- logica da Covid-19 dichiarata con provvedimento gover- nativo;
- 3) di stabilire che i Comuni valdostani che eventualmente abbiano adottato provvedimenti di decadenza della concessione del posteggio per mancato utilizzo ai sensi dell'art. 9, comma 1, lettera d), della l.r. 20/1999, assunti conteggiando assenze verificatesi a far data dal 31 gennaio 2020 per cause ascrivibili all'emergenza epidemio- logica da Covid-19, possano avviare gli opportuni procedimenti amministrativi volti al ripristino della titolarità della concessione di posteggio in capo all'interes- sato;
- 4) di pubblicare la presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
- 5) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio regionale.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR. Deliberazione 28 maggio

Délibération n° 697 du 14 juin 2021,

portant dispositions relatives au calcul des absences, pour des raisons dérivant de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, des personnes exerçant le commerce sur la voie publique dans le cadre des foires et des marchés régionaux.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule, les absences, pour des raisons dérivant de l'urgence épidémiologique liée à la COVID-19, des personnes exerçant le commerce sur la voie publique dans le cadre des foires et des marchés régionaux sont considérées comme justifiées et ne sont donc pas prises en compte en vue du retrait de la concession d'emplacement du fait que celui-ci n'a pas été utilisé au cours d'une année solaire, aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999.
- 2) Aux fins également du renouvellement des concessions d'emplacement au sens de la délibération du Gouverne- ment régional n° 1427 du 30 décembre 2020, les Communes peuvent considérer comme justifiées, même à titre rétroactif, les absences, pour des raisons dérivant de l'ur- gence épidémiologique liée à la COVID-19, des person- nes exerçant le commerce sur la voie publique dans le cadre des foires et des marchés, et ce, à compter du 31 jan- vier 2020 et jusqu'à la date de cessation de ladite urgence déclarée par un acte de l'État.
- 3) Les Communes qui ont éventuellement adopté des actes de retrait de la concession d'emplacement du fait que celui-ci n'a pas été utilisé aux termes de la lettre d) du premier alinéa de l'art. 9 de la LR n° 20/1999 en tenant compte des absences qui ont eu lieu à compter du 31 janvier 2020 pour des raisons dérivant de l'urgence épidémiolo- gique liée à la COVID-19 peuvent engager les procédures administratives nécessaires en vue du rétablissement de la concession d'emplacement en faveur du titulaire con- cerné.
- 4) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
- 5) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR. Délibération n° 54 du 28

2021, n. 54.

Declassificazione porzione di strada comunale in Via Mont Chetif – Foglio 75/strade.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di declassificare e, quindi, di acquisire al patrimonio del Comune di COURMAYEUR l'area di mq. 12 circa catastalmente contraddistinta al Fg. 75/strade;
2. di incaricare i competenti uffici comunali a trasmettere il presente provvedimento di declassificazione alla Regione Autonoma Valle d'Aosta per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale Regionale (B.U.R.);
3. di procedere, ad avvenuta conclusione del procedimento di cui ai punti precedenti, alla cessione dell'area alla Jaws Società Semplice.

mai 2021,

portant déclassement d'un tronçon de route communale (rue du mont Chétif) et inscrit à la feuille 75 (routes) du cadastre.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Une parcelle d'environ 12 mètres carrés inscrite à la feuille 75 (routes) du cadastre est déclassée et incorporée au patrimoine de la Commune de COURMAYEUR.
2. Les bureaux communaux compétents sont chargés de transmettre la présente délibération à la Région aux fins de la publication de celle-ci au Bulletin officiel.
3. À l'issue de la procédure visée aux points précédents, la parcelle en question est cédée à *Jaws Société Semplice*.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 80 collaboratori professionali sanitari – infermieri (personale infermieristico) categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Articolo 1

In esecuzione della determinazione del Direttore della S.C. "Sviluppo delle Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 1045 in data 31 dicembre 2020, è indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 80 collaboratori professionali sanitari – Infermieri (personale infermieristico) categoria D, presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Al concorso si applicano le disposizioni di cui al Decreto del Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sono fatte salve, inoltre, le disposizioni vigenti in materia di riserva dei posti per particolari categorie di aventi diritto.

Articolo 2

Al predetto personale si applicano le norme e gli accordi vigenti per i dipendenti del Servizio Sanitario Nazionale e sarà attribuito il trattamento economico tabellare previsto dal vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro.

Articolo 3

Possono partecipare al concorso coloro che possiedono i seguenti requisiti:

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea.

Ai sensi dell'articolo 38 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modificazioni ed integrazioni possono, altresì, partecipare al concorso pubblico:

- i familiari dei cittadini indicati alla lettera a) non aventi la cittadinanza italiana o la cittadinanza di uno degli Stati membri dell'Unione Europea, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente;

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre-vingts collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Article 1^{er}

En application de l'acte de la directrice de la structure complexe « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 1045 du 31 décembre 2020, un concours externe, sur titres et épreuves, est lancé pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre-vingts collaborateurs professionnels sanitaires – infirmiers (personnel infirmier), catégorie D, dans le cadre de ladite Agence.

Il est fait application des dispositions du décret du président de la République n° 220 du 27 mars 2001.

Les dispositions en vigueur en matière de postes réservés à des catégories particulières de citoyens demeurent valables.

Article 2

Les collaborateurs susmentionnés sont soumis aux dispositions et aux accords en vigueur pour les personnels du Service sanitaire national et il leur est attribué le salaire fixe prévu par la convention collective nationale du travail en vigueur.

Article 3

Peuvent faire acte de candidature les personnes qui répondent aux conditions suivantes :

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie.

Aux termes de l'art. 38 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, peuvent également faire acte de candidature :

- les membres de famille des citoyens indiqués à la lettre a) qui ne sont pas de nationalité italienne ni ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie et qui bénéficient du droit de séjour ou du droit de séjour permanent ;

- i cittadini di Paesi terzi titolari di permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria.

I cittadini stranieri devono possedere un'adeguata conoscenza della lingua italiana;

- b) Laurea triennale in Infermieristica o diploma universitario di infermiere o altro titolo equipollente ai sensi del Decreto del Ministero della Sanità 27 luglio 2000 e successive modificazioni ed integrazioni;
- c) Iscrizione all'albo professionale. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione Europea, ove prevista, consente la partecipazione al concorso di cui trattasi, fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.

I requisiti di cui al presente articolo devono essere posseduti, pena esclusione dal concorso, alla data di scadenza del termine stabilito per l'invio telematico delle domande di ammissione.

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo nonché coloro che siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42 – comma 1 – della Legge Regionale 25.1.2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è effettuato nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di concorso.

A titolo esemplificativo qualora il candidato dichiari, nella domanda, di voler sostenere le prove concorsuali in lingua italiana, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese; qualora, invece, dichiari di voler sostenere le prove concorsuali in lingua francese, verrà sottoposto alla prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Articolo 4

La domanda di partecipazione al concorso pubblico dovrà essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, accedendo al seguente indirizzo web: <https://auslva.selezionieconcorsi.it> e compi-

- les citoyens non ressortissants de l'un des États membres de l'Union européenne titulaires d'une carte de résident de longue durée – UE ou bien bénéficiant du statut de réfugié ou de la protection subsidiaire.

Les citoyens étrangers doivent maîtriser la langue italienne ;

- b) Être titulaire d'une licence d'infirmier ou d'un diplôme universitaire d'infirmier ou d'un diplôme équivalent, au sens du décret du Ministère de la santé du 27 juillet 2000 ;
- c) Être inscrit au tableau professionnel. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer au concours faisant l'objet du présent avis, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées au présent article à la date d'expiration du délai de candidature, et ce, sous peine d'exclusion.

Ne peuvent accéder auxdites fonctions les personnes déchues de leur droit de vote ou révoquées de leurs fonctions dans une administration publique.

Aux termes du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

Ainsi, le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en italien est soumis à une épreuve préliminaire de français, alors que le candidat qui déclare dans son acte de candidature vouloir passer les épreuves du concours en français est soumis à une épreuve préliminaire d'italien.

Article 4

La candidature doit exclusivement être posée en ligne au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent avis au journal officiel de la République italienne. Le candidat doit se connecter à l'adresse <https://auslva.selezionieconcorsi.it> et remplir le formulaire en ligne suivant les indications fournies dans l'annexe 1 faisant partie inté-

lando lo specifico modulo on line secondo le istruzioni riportate nell' "ALLEGATO 1" che costituisce parte integrante del presente bando.

L'invio telematico della domanda dovrà avvenire entro le ore 24.00 della suddetta data; dopo tale termine non sarà più possibile effettuare la compilazione della stessa.

Il termine di cui sopra è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dal concorso i concorrenti le cui domande non siano state presentate entro tale termine e secondo le modalità di seguito indicate. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda e non sarà più possibile effettuare rettifiche o aggiunte alla domanda stessa.

La procedura di presentazione della domanda potrà essere effettuata 24 ore su 24 da qualsiasi postazione collegata alla rete internet.

Articolo 5

Nella domanda, da inoltrare solo ed esclusivamente con le modalità di cui all'articolo 4, il concorrente dovrà compilare, sotto la sua personale responsabilità ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, tutti i campi del Modulo di iscrizione on line.

L'incompletezza o l'inesattezza anche di una sola delle dichiarazioni presenti nel "Modulo di iscrizione" comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine indicato comporterà l'esclusione dal concorso.

Articolo 6

Nella compilazione della domanda on-line, devono essere dichiarati, altresì, i titoli che il candidato ritiene opportuno ai fini della valutazione di merito e della formazione della graduatoria.

Il candidato dovrà dichiarare, inoltre, il pagamento della tassa di concorso di € 10,00 non rimborsabile. Sarà possibile effettuare il pagamento tramite:

- versamento sul c/c bancario UNICREDIT S.p.A. Agenzia Avenue Conseil des Commis, n. 19 – Aosta - intestato a "Azienda USL Valle d'Aosta"

IBAN IT 12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0

Specificando la causale sul versamento: "Pagamento tassa concorso (indicando le proprie generalità e il concorso cui si intende partecipare)"

Il mancato pagamento della tassa di concorso comporterà

grante du présent avis.

La procédure de candidature en ligne doit être achevée avant minuit du jour d'expiration du délai susmentionné, heure après laquelle il ne sera plus possible d'y accéder.

Les candidats qui posent leur candidature sans respecter les présentes dispositions sont exclus du concours. Passé le délai de rigueur susmentionné, la déclaration ou présentation d'autres titres ou pièces n'est plus possible, de même que la correction ou l'adjonction de données.

La candidature en ligne peut être posée depuis tout ordinateur relié à internet, 24 h sur 24.

Article 5

La candidature peut être posée uniquement suivant les modalités indiquées à l'art. 4. L'aspirant doit remplir tous les champs du formulaire de candidature en ligne, et ce, sous sa propre responsabilité, aux termes du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000.

L'aspirant qui aurait fourni des données incomplètes ou inexactes ne serait-ce que dans l'une des déclarations visées au formulaire de candidature en ligne est admis au concours avec réserve. En l'occurrence, il peut régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat sera exclu du concours.

Article 6

Dans sa candidature, l'aspirant doit déclarer tous les titres qu'il juge opportun d'indiquer aux fins de l'évaluation du mérite et de la formation de la liste d'aptitude.

L'aspirant doit, par ailleurs, déclarer qu'il s'est acquitté des droits d'admission de 10,00 € (non remboursables). Lesdits droits peuvent être payés :

- par virement bancaire au profit de *Azienda USL Valle d'Aosta* sur le compte courant *UNICREDIT SpA*, Agence de l'avenue du Conseil des Commis, 19 (Aoste)

IBAN: IT12F0200801210000103793253 – BIC UNCRITM1CC0.

Lors du versement, le candidat doit indiquer la raison suivante : « *Pagamento tassa concorso* » et préciser ses nom et prénoms, ainsi que le concours auquel il entend participer.

À défaut de paiement des droits d'admission susmention-

l'ammissione con riserva.

Articolo 7

Ai sensi della deliberazione di Giunta Regionale n. 3089 in data 27 agosto 2001, ed in applicazione dell'articolo 42 della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dalla Legge Regionale n. 2 del 13 febbraio 2013, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento, come già specificato all'articolo 3 del presente bando, è effettuato nella lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione, dichiara di voler sostenere le prove di concorso. Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale F.F. dell'Azienda USL della Valle d'Aosta

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovino nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'accertamento consiste in una prova scritta e in una prova orale.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta

Test collettivo di comprensione scritta

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta

Riassunto

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

nés, le candidat est admis avec réserve.

Article 7

En application de l'art. 42 la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par la LR n° 2/2013, et aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue, aux termes de l'art. 3. La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général intérimaire de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien comprend une épreuve écrite et une épreuve orale.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Abilità <i>Type d'épreuve</i>	Peso <i>Valeur</i>		Criterio di ripartizione dei punti <i>Minimum requis</i>		Criteri <i>Critères</i>
	%	punti <i>points</i>	%	punti <i>points</i>	descrizione <i>description</i>
comprensione <i>compréhension</i>	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette - % de réponses exactes
produzione <i>production</i>	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - idées principales dégagées
					- correttezza - correction
Totale <i>Total</i>	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'oral, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions visant à approfondir le sujet de son exposé.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Abilità <i>Type d'épreuve</i>	Peso <i>Valeur</i>		Criterio di ripartizione dei punti <i>Minimum requis</i>		Criteri <i>Critères</i>
	%	punti <i>points</i>	%	punti <i>points</i>	descrizione <i>description</i>
comprensione <i>compréhension</i>	50%	5,0	60%	3,00	- % di risposte corrette - % de réponses exactes
produzione <i>production</i>	50%	5,0	60%	3,00	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva - <i>cohérence de l'exposé</i> - <i>fluidité</i> - <i>correction</i> - <i>richesse d'expression</i>
Totale <i>Total</i>	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove, scritta e orale, di accertamento della lingua francese, non saranno ammessi alle prove di concorso di cui al successivo articolo 8.

Articolo 8

La Commissione esaminatrice, nominata ai sensi del D.P.R. 220/2001, ha a disposizione 100 punti così ripartiti:

- 30 punti per la valutazione dei titoli;
- 70 punti per la valutazione delle prove concorsuali;

I punti per le prove concorsuali sono così ripartiti:

- 30 punti per la prova scritta
- 20 punti per la prova pratica;
- 20 punti per la prova orale.

La Commissione esaminatrice sottoporrà i concorrenti alle seguenti prove:

prova scritta: vertente su argomenti scelti dalla Commissione attinenti alla materia oggetto del concorso. Tale prova può consistere anche nella soluzione di quesiti a risposta sintetica;

prova pratica: consistente nell'esecuzione di tecniche spe-

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires (écrite et orale) ne seront pas admis aux épreuves du concours visées à l'art. 8.

Article 8

Le jury, nommé au sens du DPR n° 220/2001, peut attribuer 100 points, répartis comme suit :

- 30 points pour l'évaluation des titres ;
- 70 points pour l'évaluation des épreuves du concours.

Les points pouvant être attribués pour les épreuves du concours sont répartis comme suit :

- 30 points pour l'épreuve écrite ;
- 20 points pour l'épreuve pratique ;
- 20 points pour l'épreuve orale.

Le jury soumet les candidats aux épreuves indiquées ci-après :

Épreuve écrite portant sur des sujets afférents aux postes à pourvoir et choisis par le jury. L'épreuve en cause peut éventuellement consister en un questionnaire auquel le candidat doit répondre de manière synthétique ;

Épreuve pratique consistant dans l'exécution de techniques

cifiche o nella predisposizione di atti connessi alla qualificazione professionale richiesta;

prova orale: vertente sugli argomenti della prova scritta e comprendente oltre che elementi di informatica anche la verifica della conoscenza, almeno a livello iniziale, della lingua straniera inglese.

I candidati che non abbiano conseguito la sufficienza in ciascuna delle prove di esame (espresse in termini numerici di almeno 21/30 per la prova scritta, di almeno 14/20 per la prova pratica e di almeno 14/20 per la prova orale) saranno esclusi dalla graduatoria di merito.

La valutazione dei titoli prodotti dai candidati verrà effettuata con i criteri previsti dagli articoli 8 e 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e dalla deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. n. 1917 in data 24 settembre 2001 concernente l'approvazione del regolamento per la disciplina delle modalità di attribuzione dei punteggi per la valutazione dei titoli nelle procedure concorsuali del personale non dirigenziale del S.S.N., ai sensi di quanto stabilito dai suddetti articoli:

- | | |
|---|-----------|
| a) Titoli di carriera | punti: 15 |
| b) Titoli accademici e di studio | punti: 4 |
| c) Pubblicazioni e titoli scientifici | punti: 5 |
| d) Curriculum formativo e professionale | punti: 6 |

Titoli di carriera

di servizio reso presso le unità sanitarie locali, le aziende ospedaliere, gli enti punti 1, 80 per anno di cui agli articoli 21 e 22 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220 e presso altre pubbliche amministrazioni, nel profilo professionale a concorso o in qualifiche corrispondenti;

punti 0,90 per anno di servizio reso nel corrispondente profilo della categoria inferiore o in qualifiche corrispondenti.

Titoli accademici e di studio:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Pubblicazioni e titoli scientifici:

Sono valutati sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220.

Curriculum formativo e professionale:

E' valutato sulla base dei criteri indicati nell'art. 11 del D.P.R.

spécifiques ou dans la préparation d'actes afférents à la qualification professionnelle requise ;

Épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et comprenant, en sus de quelques éléments d'informatique, la vérification de la connaissance de l'anglais (niveau débutant minimum).

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves (21/30 au moins à l'épreuve écrite, 14/20 au moins à l'épreuve pratique et 14/20 au moins à l'épreuve orale) ne seront pas inscrits sur la liste d'aptitude.

L'évaluation des titres présentés par les candidats est effectuée selon les critères prévus aux art. 8 et 11 du DPR n° 220/2001 et à la délibération du directeur général de l'USL n° 1917 du 24 septembre 2001 portant approbation du règlement relatif aux modalités d'attribution des points lors de l'évaluation des titres dans le cadre des concours organisés en vue du recrutement du personnel ne relevant pas de la catégorie de direction du Service sanitaire national, à savoir :

- | | |
|---|-----------|
| a) États de service | 15 points |
| b) Titres d'études | 4 points |
| c) Publications et titres scientifiques | 5 points |
| d) Curriculum vitæ | 6 points. |

États de service :

Pour chaque année : 1,80 point Services accomplis dans les unités sanitaires locales, les établissements hospitaliers et les organismes visés aux art. 21 et 22 du DPR n° 220/2001, ainsi qu'auprès d'autres administrations publiques, dans des emplois relevant du même profil professionnel que celui faisant l'objet du présent concours ou dans des emplois équivalents ;

Pour chaque année : 0,90 point Services accomplis dans des emplois relevant du même profil professionnel mais d'une catégorie inférieure ou dans des emplois équivalents.

Titres d'études :

Les titres sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Publications et titres scientifiques :

Les publications et les titres scientifiques du candidat sont évalués sur la base des critères indiqués à l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Curriculum vitæ :

Le curriculum est évalué sur la base des critères indiqués à

27 marzo 2001, n. 220.

Articolo 9

Il diario delle prove sarà pubblicato, non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime, nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana – 4^a serie speciale “Concorsi ed esami” e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi” ovvero, in caso di numero esiguo di candidati, verrà comunicato agli stessi, tramite nota ufficiale.

Le prove del concorso, scritte, pratiche e orali, non avranno luogo nei giorni festivi, né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova pratica sarà data comunicazione con l'indicazione del voto riportato nella prova scritta.

Ai candidati che conseguono l'ammissione alla prova orale sarà data comunicazione del punteggio globale attribuito per i titoli prodotti.

L'avviso per la presentazione alla prova pratica ed orale verrà comunicato ai candidati almeno venti giorni prima di quello in cui essi dovranno sostenerla. In relazione al numero dei candidati la Commissione potrà stabilire l'effettuazione della prova orale nello stesso giorno di quello dedicato alla prova pratica. In tal caso la comunicazione dell'avvenuta ammissione alla prova stessa sarà data al termine dell'effettuazione della prova pratica.

La prova orale si svolgerà in un'aula aperta al pubblico salvo diversa disposizione da parte della Commissione esaminatrice.

A tutte le prove di concorso il candidato deve presentarsi munito di un documento di identità personale in corso di validità, pena esclusione dal concorso.

Articolo 10

La graduatoria finale di merito è formulata, secondo l'ordine dei punteggi ottenuti dai candidati per titoli e per le singole prove d'esame relative alla materia oggetto del concorso e compilata in osservanza delle vigenti disposizioni di legge sulle riserve, precedenza e preferenze.

Il Direttore Generale F.F. dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, riconosciuta la regolarità del procedimento, approverà, con propria deliberazione, la graduatoria finale degli idonei e provvederà a dichiarare i vincitori del concorso.

La graduatoria sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta e sul sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce “Avvisi e Concorsi”.

l'art. 11 du DPR n° 220/2001.

Article 9

Le lieu et la date des épreuves sont publiés au journal officiel de la République italienne – 4^e série spéciale (*Concorsi ed esami*) et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi* au moins quinze jours avant le début des épreuves, ou, si le nombre de candidats est réduit, communiqués à ces derniers par une note officielle.

Les épreuves du concours (écrite, pratique et orale) n'ont pas lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats admis à l'épreuve pratique reçoivent une communication portant l'indication de la note obtenue à l'épreuve écrite.

Les candidats admis à l'épreuve orale reçoivent une communication portant l'indication du total des points attribués aux titres qu'ils ont présentés.

Les candidats recevront l'avis afférent à la participation aux épreuves pratique et orale vingt jours au moins auparavant. Si le nombre de candidats est réduit, le jury peut décider que les épreuves pratique et orale se déroulent le même jour. En l'occurrence, l'admission à l'épreuve orale est communiquée aux candidats concernés après l'épreuve pratique.

L'épreuve orale aura lieu dans une salle ouverte au public, sauf décision contraire du jury.

Le candidat doit se présenter à toutes les épreuves du concours muni d'une pièce d'identité, sous peine d'exclusion.

Article 10

La liste d'aptitude est établie sur la base des points attribués aux titres et aux différentes épreuves du concours et conformément aux dispositions des lois en vigueur en matière de postes réservés, de priorités et de préférences.

Le directeur général intérimaire de l'Agence USL, après avoir constaté la régularité de la procédure, approuve par délibération la liste d'aptitude finale et proclame les lauréats du concours.

La liste d'aptitude est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et sur le site internet www.ausl.vda.it, section *Avvisi e concorsi*.

La graduatoria di merito verrà utilizzata nei casi previsti dall'articolo 18, comma 7, del Decreto Presidente della Repubblica 27 marzo 2001, n. 220 ss.mm.

Articolo 11

Alla stipula del contratto individuale di lavoro dei vincitori provvederà l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti.

Gli effetti economici e giuridici decorrono dalla data di effettiva presa di servizio come specificata nel contratto individuale di lavoro.

Articolo 12

I concorrenti, con la partecipazione al concorso, accettano, senza riserve, le disposizioni del presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende sanitarie.

Il Direttore Generale F.F. dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare oppure modificare il presente bando di concorso.

Articolo 13

Per quanto non stabilito dal presente bando si applicano le disposizioni che regolano la disciplina concorsuale per il personale del Servizio Sanitario Nazionale, con particolare riferimento al D.P.R. 20 dicembre 1979, n. 761, al Decreto Legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, al D.P.R. 27 marzo 2001, n. 220, al Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e loro successive modificazioni. Si applicano, altresì, le disposizioni di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68, al Decreto Legislativo 15 marzo 2010, n. 66 e altre disposizioni di leggi in vigore che prevedono riserve di posti in favore di particolari categorie di cittadini e loro successive modificazioni ed integrazioni.

Articolo 14

Si precisa che il trattamento dei dati personali avverrà nel rispetto dei principi di cui al Regolamento UE 2016/679 e del Decreto Legislativo n. 196/2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101/2018.

Il trattamento dei dati è finalizzato alla gestione del concorso di cui trattasi.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui agli artt. 15-22 del suddetto Regolamento UE 2016/679.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle

La liste d'aptitude peut également être utilisée dans les cas visés au septième alinéa de l'art. 18 du DPR n° 220/2001.

Article 11

L'Agence USL procède à la passation du contrat individuel de travail des lauréats après avoir vérifié si les conditions requises sont remplies.

Le droit au traitement court à compter de la date effective d'entrée en fonctions visée audit contrat de travail.-

Article 12

En participant au concours, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent avis, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et règlementent le statut et le traitement des personnels des agences sanitaires.

Le directeur général intérimaire de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent avis de concours, ainsi que d'en proroger la validité.

Article 13

Pour ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application des dispositions qui réglementent les concours des personnels du Service sanitaire national, eu égard notamment au décret du président de la République n° 761 du 20 décembre 1979, au décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, au DPR n° 220/2001 et au décret législatif n° 165/2001. Il est également fait application des dispositions visées à la loi n° 68 du 12 mars 1999, au décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 et aux autres lois en vigueur qui stipulent que des postes doivent être réservés à certaines catégories de citoyens.

Article 14

Le traitement des données personnelles est effectué dans le respect des dispositions prévues par le règlement (UE) 2016/679 et du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 101 du 10 août 2018.

Le traitement desdites données est effectué aux fins du déroulement du concours.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées aux art. 15 et 22 du règlement susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal

d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Referente del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. "Sviluppo Risorse Umane, Formazione e Relazioni Sindacali".

Articolo 15

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di concorso pubblico, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 Aosta (n. tel. 0165/546071 - 6073 - 6070 dalle ore 8,30 alle ore 12,30 nei giorni feriali), oppure consultare il sito internet Aziendale all'indirizzo: www.ausl.vda.it alla voce "Avvisi e Concorsi".

Il Direttore Generale F. F.
Marco OTTONELLO

de l'Agence USL.

Le référent pour le traitement des données est la directrice de la SC « Développement des ressources humaines, formation et relations syndicales ».

Article 15

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 Aoste (téléphone 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73 - 01 65 54 60 70) les jours ouvrables, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien consulter le site Internet www.ausl.vda.it (section *Avvisi e concorsi*).

Le directeur général intérimaire,
Marco OTTONELLO